

# GSH 40 - MTH 400 (38.9 cm<sup>3</sup>)

**GB** OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK

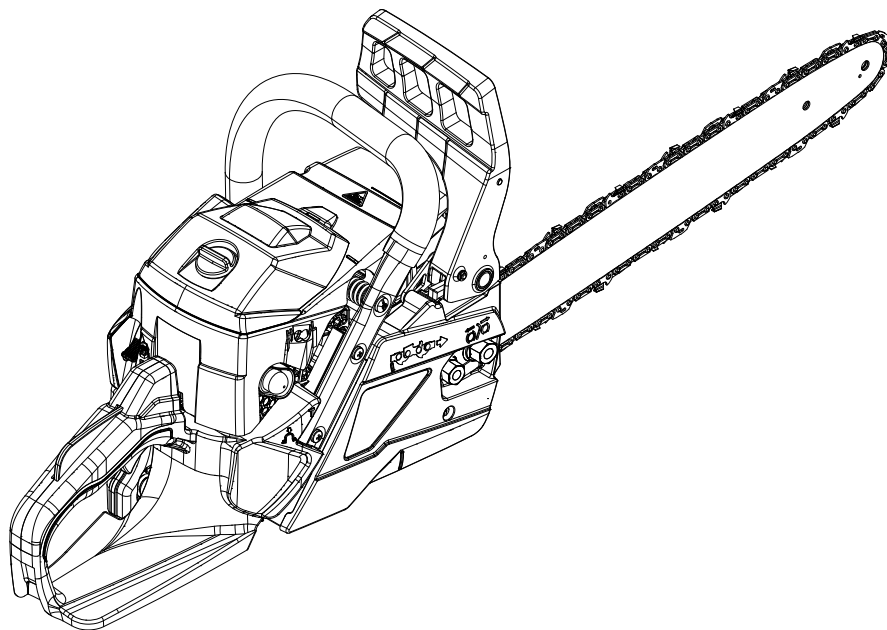
**F** MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

**E** MANUAL DE INSTRUCCIONES

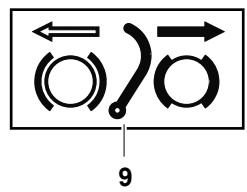
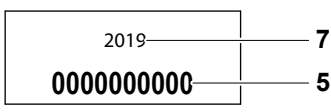
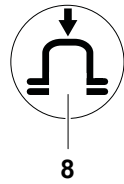
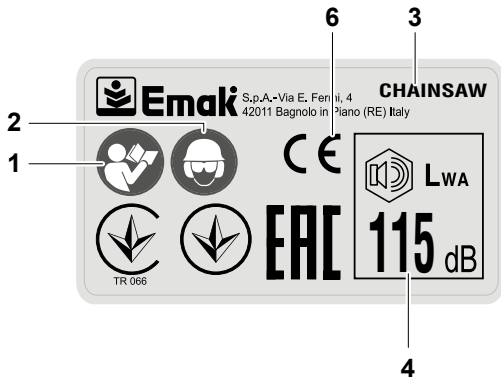
**RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**UA** ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Й ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

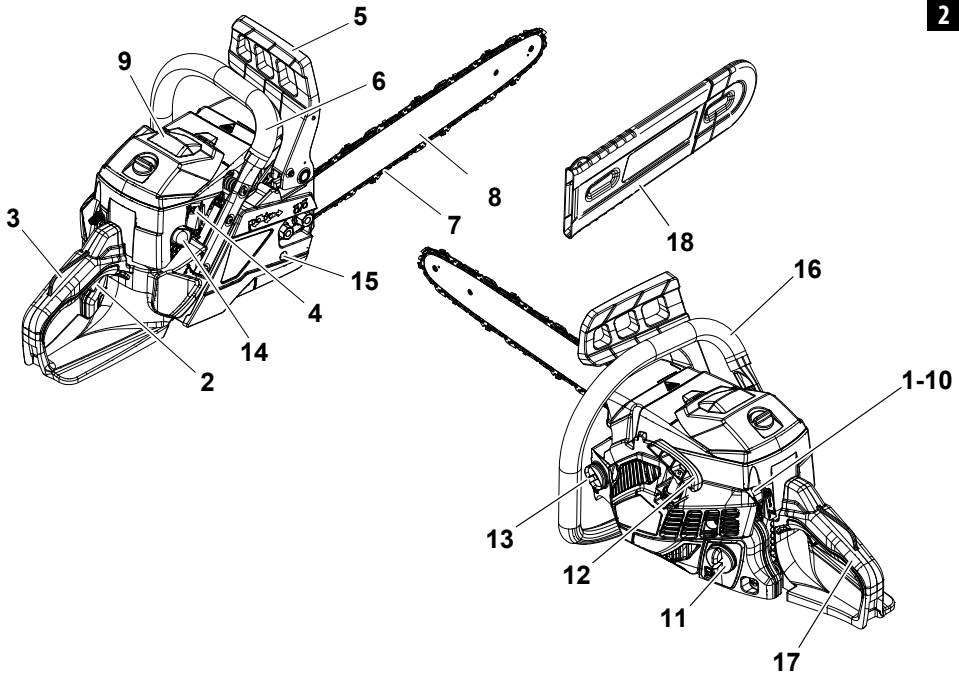
**BIH** **SRB** **HR** **MNE** UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

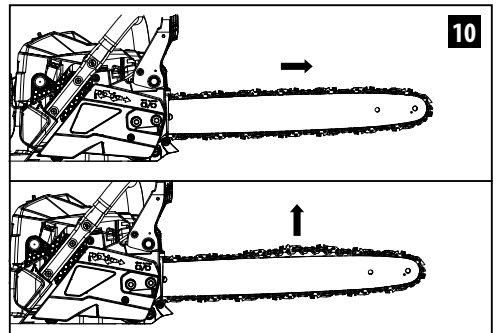
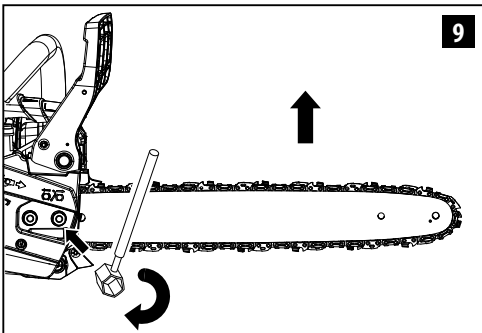
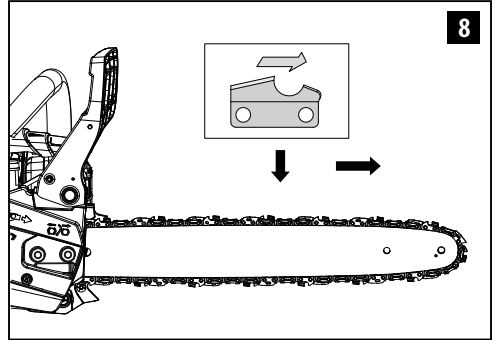
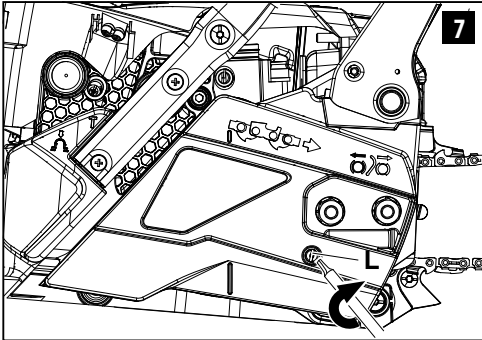
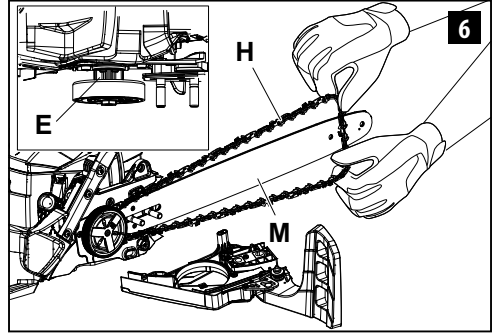
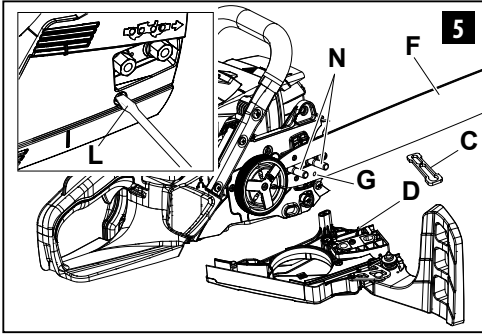
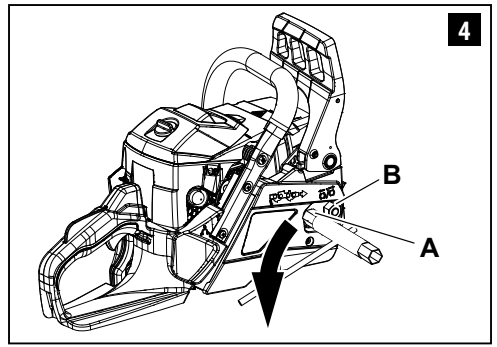
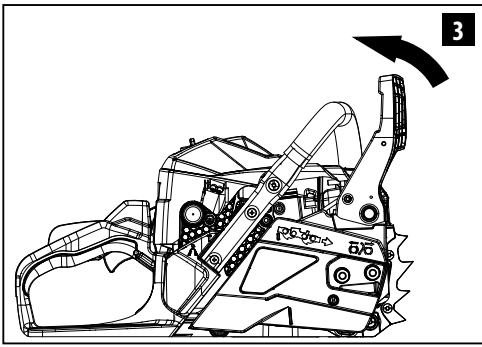


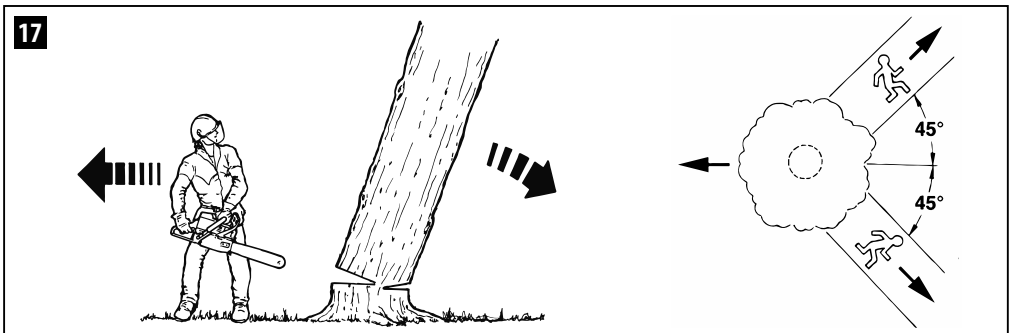
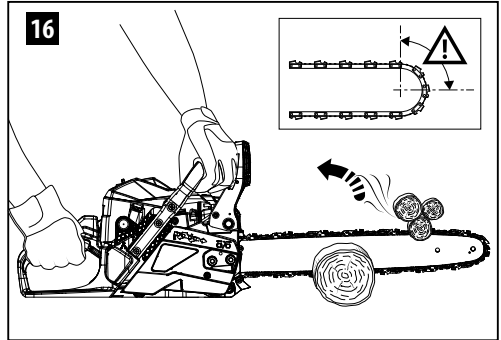
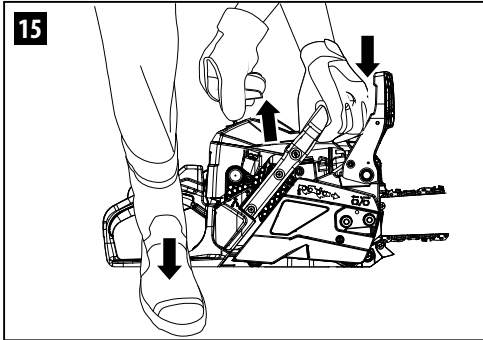
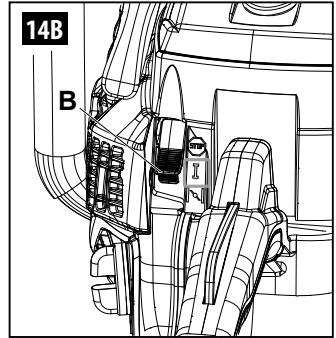
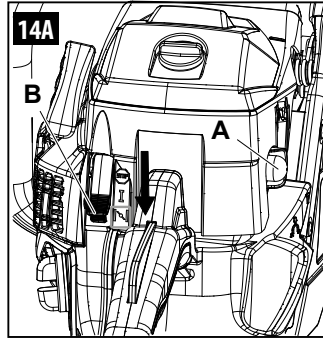
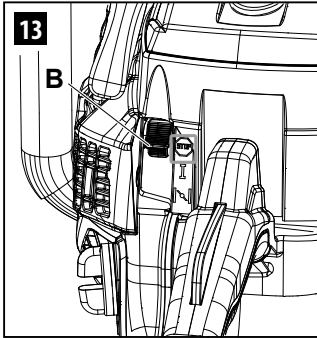
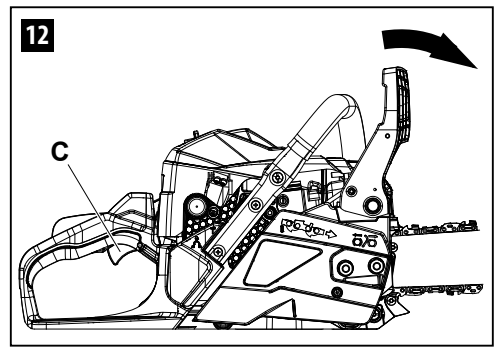
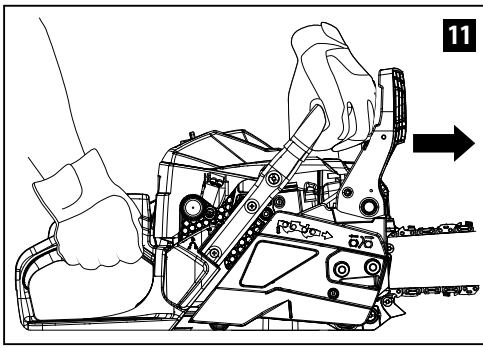
1



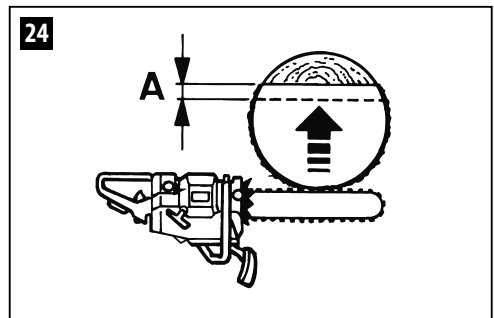
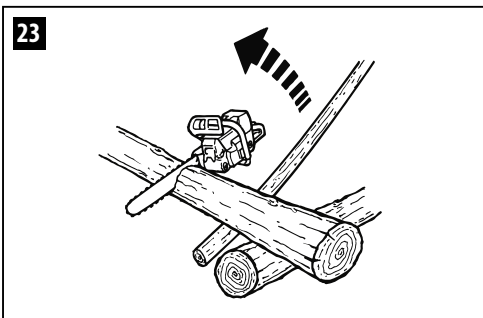
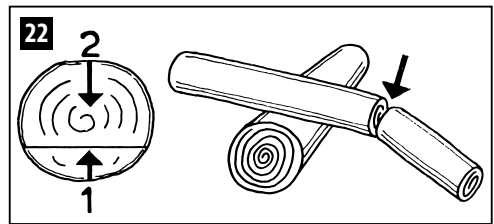
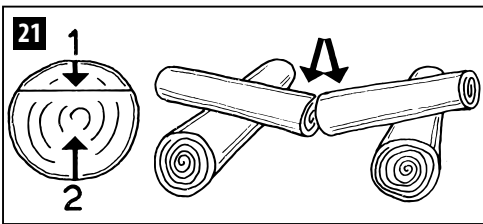
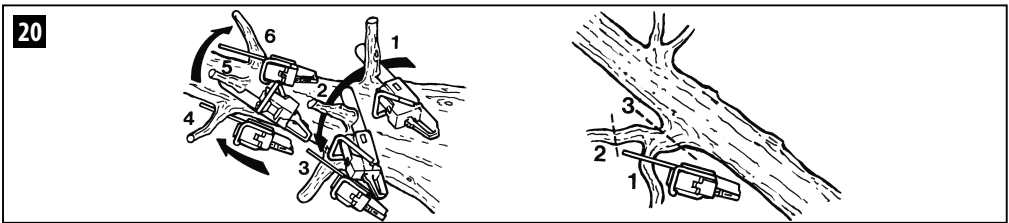
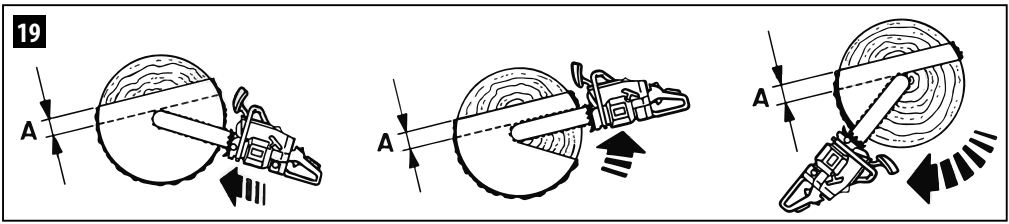
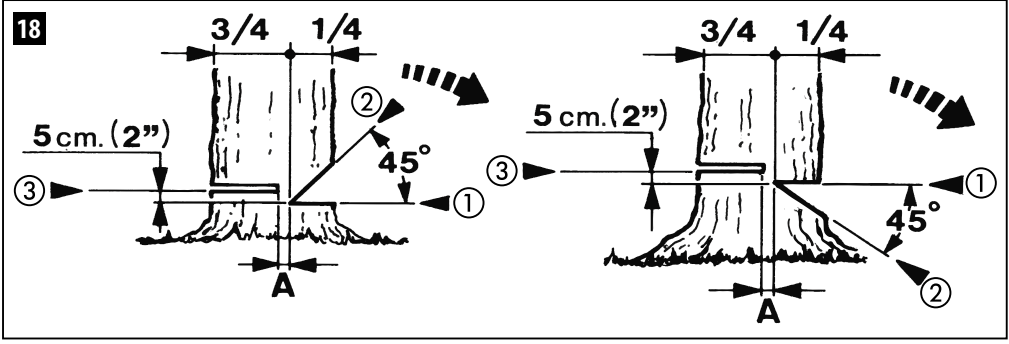
2



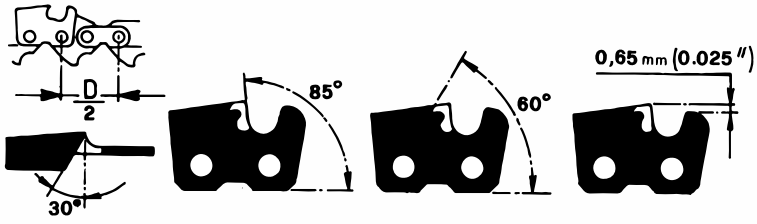




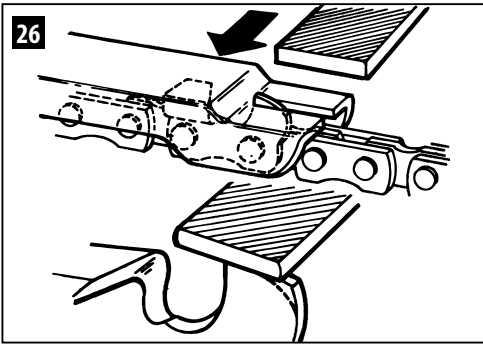




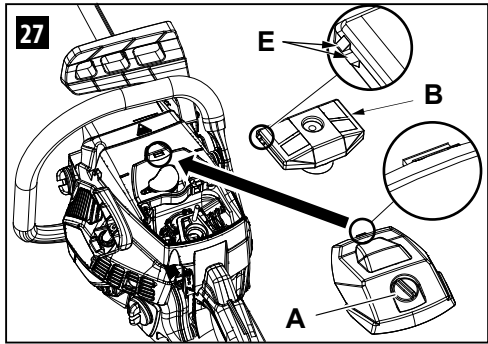
25



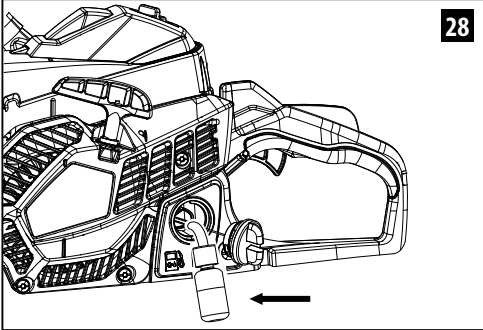
26



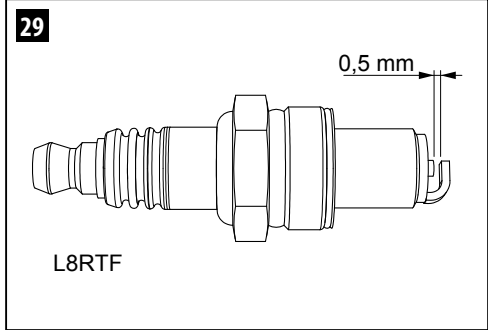
27



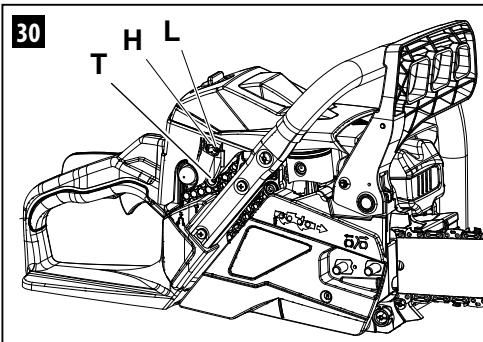
28



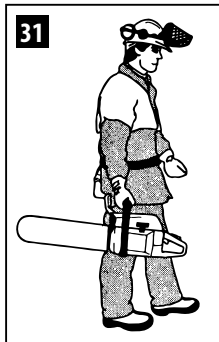
29



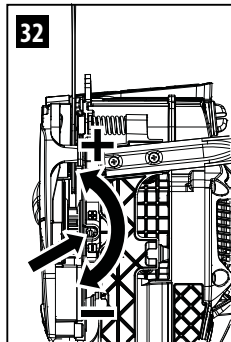
30

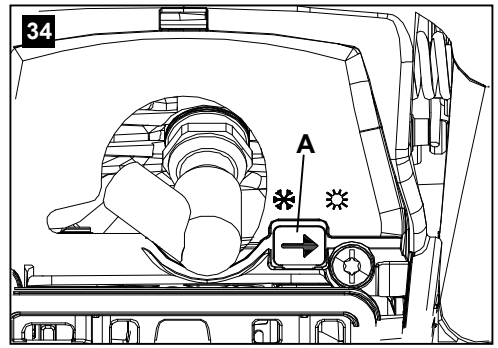
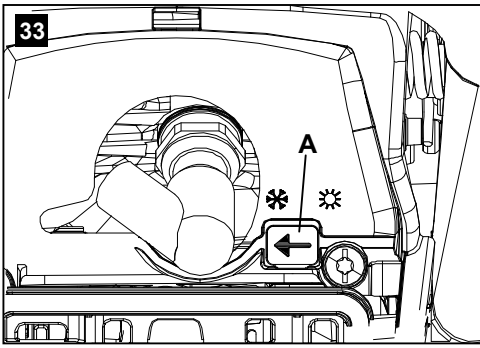


31



32





<b>English</b>	<b>8</b>
<b>Français</b>	<b>24</b>
<b>Español</b>	<b>41</b>
<b>Русский</b>	<b>58</b>
<b>Українська</b>	<b>75</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>92</b>

## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

### Вниманию уважаемых клиентов

Благодарим вас за выбор продукции Емак. Наша сеть дилерских и авторизованных сервисных центров находится в вашем полном распоряжении и готова удовлетворить любые ваши запросы.

### ВВЕДЕНИЕ

Для правильного использования машины и для предотвращения несчастных случаев перед началом работы очень внимательно прочтите данное руководство. Здесь даются пояснения по работе различных узлов машины, а также указания по требуемым проверкам и техобслуживанию.

**Примечание. Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, не считаются строго обязывающими. Фирма-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машины без обязательств обновления этого руководства.**

Кроме указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, данное руководство содержит информацию, требующую особого внимания. Такая информация отмечена символами, описанными ниже:

**ВНИМАНИЕ:** относится к случаям, когда существует риск несчастных случаев, в том числе с летальным исходом, или телесных повреждений или серьезного ущерба имуществу.

**ОСТОРОЖНО:** относится к случаям, когда существует риск повреждения устройства или его составных частей.

#### ВНИМАНИЕ

#### РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ СЛУХА

ПРИ НОРМАЛЬНЫХ РАБОЧИХ УСЛОВИЯХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ЭТОЙ МАШИНЫ ПОДВЕРГАЕТСЯ ЕЖЕДНЕВНОМУ УРОВНЮ ШУМА, РАВНОМУ ИЛИ ПРЕВЫШАЮЩЕМУ 85 дБ (А)

### СОДЕРЖАНИЕ

1. ЗНАЧЕНИЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫХ СИМВОЛОВ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	58
2. СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ЭЛЕКТРОПИЛЫ	58
3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	59
4. МОНТАЖ ШИНЫ И ЦЕПИ	60
5. ПУСК	61

6. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ	63
7. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ	64
8. ОБСЛУЖИВАНИЕ	66
9. ХРАНЕНИЕ	69
10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	70
11. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	72
12. ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ	73
13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	74

## 1. ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ (Рис.1)

1. Перед использованием пилы ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и техобслуживанию
2. Надевайте защитные очки, каску и наушники
3. Тип машины: **ЦЕПНАЯ ПИЛА**
4. Гарантированный уровень акустической мощности
5. Серийный номер
6. Марка соответствия требованиям CE
7. Год выпуска
8. Кнопка подсасывающего насоса
9. Цепной тормоз, активируется (справа). Цепной тормоз, не активирован (слева).
10. **ВНИМАНИЕ!** Поверхности могут быть горячими.

## 2. ДЕТАЛИ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ (Рис.2)

1. Рычаг управления стартером
2. Рычаг акселератора
3. Рычаг остановки акселератора
4. Винты регулировки карбюратора
5. Рычаг инерционного тормоза
6. Глушитель
7. Цепь
8. Шина
9. Крышка воздушного фильтра
10. Выключатель массы
11. Крышка лючка топливного бака
12. Ручка стартера
13. Крышка лючка масляного бака
14. Кнопка подсасывающего насоса
15. Винт бокового натяжителя цепи
16. Передняя рукоятка
17. Задняя рукоятка
18. Ограждение шины

### 3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ** - Цепная пила при правильном использовании – это быстрый, удобный и эффективный инструмент, однако при неверном использовании или при несоблюдении должных мер предосторожности она может явиться источником опасности. Для того, чтобы Ваша работа всегда была приятной и безопасной, строго соблюдайте приведенные ниже и в других местах настоящей инструкции.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При включении вашей машины создается электромагнитное поле с очень малой напряженностью. Это поле может создать помехи для работы некоторых кардиостимуляторов. Во избежание риска серьезных или даже летальных последствий лица с вживленными кардиостимуляторами должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем кардиостимулятора перед тем, как приступить к эксплуатации машины.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** - Использование машины может регламентироваться национальным законодательством

1. Используйте цепную пилу только после внимательного изучения правил ее эксплуатации. Не имеющий опыта пользователь должен потренироваться в работе с машиной перед тем, как приступить к ее практическому применению.
2. Цепную пилу могут использовать только взрослые, знакомые с правилами ее эксплуатации и находящиеся в хорошей физической форме.
3. Никогда не пользуйтесь цепной пилой, если Вы сильно устали или находитесь под влиянием алкоголя, наркотиков или лекарственных средств.
4. Никогда не надевайте шарфов, браслетов или других вещей, которые могут быть захвачены пилой или цепью. Надевайте защищающую от порезов одежду, которая хорошо прилегает к телу.
5. Работая с цепной пилой, надевайте нескользящую обувь, перчатки или рукавицы, защитные очки, наушники и каску.
6. Не допускайте, чтобы в радиусе действия цепной пилы во время ее запуска или пилки находились другие лица.

7. Не начинайте работу до тех пор, пока не освободите место работы. Не пользуйтесь пилой вблизи электрических кабелей.
8. Всегда пилите, находясь в устойчивом и безопасном положении.
9. Цепной пилой можно пользоваться только в хорошо проветриваемых местах, нельзя пользоваться в атмосфере насыщенной горючими или взрывоопасными парами или в закрытых помещениях.
10. Нельзя дотрагиваться цепи или проводить техобслуживание пилы при включенном двигателе
11. К валу отбору мощности цепной пилы разрешается подсоединять только поставленные производителем приспособления.
12. Сохраняйте в целости все этикетки с предохранительными символами или указаниями по безопасности. В случае повреждения или износа их следует немедленно заменить (Рис.1).
13. Не используйте машину по назначению, отличному от указанного в настоящем руководстве (стр. 64).
14. Не оставляйте без присмотра машину с включенным двигателем.
15. Ежедневно проверяйте, чтобы все части пилы и защитные приспособления работали надлежащим образом.
16. Всегда придерживайтесь наших указаний по проведению техобслуживания.
17. Нельзя использовать неисправную, неправильно отремонтированную или неправильно установленную цепь или производить несанкционированные изменения в ее конструкции. Нельзя снимать, отключать или выводить из строя любые защитные устройства. Используйте шины только той длины, которая приведена в таблице.
18. Не ремонтируйте цепную пилу самостоятельно и не проводите самостоятельно иных работ, входящих за рамки текущего техобслуживания. Обращайтесь только в специализированные и авторизованные сервисные центры.
19. Нельзя запускать пилу без защитного щитка цепи.
20. При необходимости выведения цепной пилы из эксплуатации не бросайте ее, а сдайте своему дилеру, который произведет ее правильную утилизацию.
21. Передавайте цепную пилу только тем лицам, которые умеют пользоваться пилой и знакомы с правилами ее эксплуатации. Передавать цепную пилу другим лицам

следует только вместе с инструкцией, с которой следует ознакомиться перед началом работы.

22. Всегда обращайтесь к своему дилеру для получения прочих разъяснений или при необходимости выполнения каких-либо операций.
23. Тщательно сохраняйте настоящую инструкцию и консультируйтесь с ней перед каждым использованием пилы.
24. Не забывайте, что владелец или оператор изделия несет ответственность за несчастные случаи или создание опасных ситуаций для третьих лиц или их собственности.

## ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА

**⚠** Большая часть несчастных случаев при использовании бензопилы происходит, когда цепь задевает оператора. **При работе с цепной пилой всегда надевайте сертифицированную защитную одежду.** Применение защитной одежды не устраняет риск получения травмы, но уменьшает возможные последствия несчастного случая. При выборе защитной одежды руководствуйтесь рекомендациями Вашего доверенного дилера.

Одежда должна быть удобной и не мешать при работе. Надевайте прилегающую к телу и защищающую от порезов одежду. **Защищающие от порезов куртка, комбинезон и гетры являются идеальным решением.** Не надевайте костюмы, шарфы, галстуки или цепочки, которые могут зацепиться за бревна или за ветки. Соберите в пучок длинные волосы и спрячьте их (например под платок, шапку, каску и т.д.).

**Надевайте защитные ботинки или сапоги, имеющие противоскользящие подошвы и стальные наконечники.**

**Надевайте защитный шлем** в местах, в которых возможно падение предметов.

**Всегда надевайте защитные очки или козырек!**

**Используйте приспособления для защиты органов слуха, например, наушники или затычки.** Применение приспособлений для защиты органов слуха требует особого внимания и осторожности, так как при этом ограничивается способность воспринимать звуковые сигналы об опасности (крики, сигналы предупреждения и т.д.).

**Надевайте защищающие от порезов перчатки.**

## 4. МОНТАЖ ШИНЫ И ЦЕПИ

**⚠ ВНИМАНИЕ! Работы по монтажу всегда следует выполнять в перчатках. Используйте только шину и цепь, рекомендованные изготовителем (стр. 70).**

- Притянуть щиток безопасности (рис. 3) к передней ручке, чтобы проверить, не включен ли тормоз цепи.
- Снять гайки (А) и крышку цепи (В, рис. 4).
- Удалите картонную прокладку, надетую на шпильки (С, Рис.5).
- Задвинуть собачку натяжителя цепи (D, Рис. 6) до упора, полностью вывинтив винт натяжителя.
- Надеть шину (F, Рис. 5) на посадочные шпильки (N).
- Наденьте цепь (H) на звездочку (E) и на направляющую шины (M, рис. 6). Обратите внимание на направление вращения цепи (рис. 8).
- Приложите защитный щиток цепи, вставив его в соответствующее гнездо, и, держа его прижатым к шине, закрутите винт натяжителя (L, Рис. 7), так, чтобы собачка (D, Рис. 5) вошла в отверстие (G) шины.
- Установите защитный щиток цепи и соответствующие гайки, не затягивая их.
- Натяните цепь при помощи натяжителя цепи (L, рис. 7).
- Приподняв шину за конец, хорошо затяните гайки (рис. 9). Момент затяжки 1,5 кгм (15 Нм). Цепь должна быть натянута, но свободно проворачиваться рукой (рис. 10).
- Цепь натянута правильно, если, потянув вверх, ее можно приподнять на несколько миллиметров (рис. 10).

**⚠ ВНИМАНИЕ! Всегда поддерживайте надлежащее натяжение цепи.**

При слишком слабом натяжении цепи увеличивается риск отскока и выхода цепи из паза в шине; такие ситуации могут привести к травме оператора и повреждению цепи. Слишком слабое натяжение цепи приводит к износу самой цепи, шины и звездочки. И наоборот, слишком сильно натянута цепь приводит к перегрузке двигателя с возможностью его выхода из строя. **Правильное натяжение цепи обеспечивает наилучшее качество пиления, а также безопасность эксплуатации и увеличение срока службы самой цепи.** Срок службы цепи зависит от правильности натяжения и смазки.

## 5. ПУСК

### ТОПЛИВО

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Бензин является чрезвычайно огнеопасным видом топлива. При обращении с бензином или топливной смесью будьте максимально осторожны. Не курить и не подносить огонь к топливу или бензопиле.

- Для снижения опасности возгорания и получения ожогов будьте осторожны при обращении с топливом. Оно является чрезвычайно огнеопасным.
- Размешивайте и храните топливо в специальной канистре.
- Смешивайте топливо на открытом воздухе – на участке, на котором отсутствуют искры или пламя.
- Перед заправкой опустите машину на землю и заглушите двигатель.
- Медленно открутите крышку заливочной горловины для снятия давления и во избежание утечек топлива.
- После заправки плотно закрутите крышку. Вибрации могут привести к ослаблению крышки и к утечке топлива.
- Вытрите пролившееся топливо. Перед тем как приступить к запуску двигателя, отнесите машину на расстояние не менее 3 м от места заправки.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь поджигать пролившееся топливо.
- Не курить во время работы с топливом или бензопилой.
- Храните топливо в сухом, прохладном и хорошо вентилируемом месте.
- Не храните топливо рядом с сухими листьями, соломой, бумагой и т.д.
- Держите машину и топливо в таких местах, в которых исключена возможность контакта топливных паров с искрами или открытым пламенем, бойлерами, электромоторами, выключателями, печами и т.д.
- Не снимайте крышку заправочной горловины при работающем двигателе.
- Не используйте топливо для чистки.
- Будьте осторожны и не допускайте попадания топлива на свою одежду.



Данная машина приводится в действие 2-тактным двигателем и подлежит заправке предварительно приготовленной бензино-масляной смесью для 2-тактных двигателей. Предварительно смешайте неэтилированный бензин с маслом для двухтактных двигателей в чистой емкости, пригодной для хранения бензина.

**РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО:** ДАННЫЙ ДВИГАТЕЛЬ СЕРТИФИЦИРОВАН ДЛЯ РАБОТЫ С НЕЭТИЛИРОВАННЫМ БЕНЗИНОМ ДЛЯ АВТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ  $89 ((R + M) / 2)$  ИЛИ БОЛЬШИМ.

Смешивайте бензин с маслом для двухтактных двигателей в соответствии с указаниями, приведенными на таре.

Мы рекомендуем использовать масло для 2-тактных двигателей Oleo-Mac/Efco в концентрации **2% (1:50)**, специально разработанное для всех двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

Соотношения масла/бензина, приведенные в следующей таблице, являются верными при использовании масла Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** или **EUROSINT 2** или эквивалентного ему высококачественного масла (удовлетворяющего стандарту **JASO FD** или **ISO L-EGD**).

БЕНЗИН	МАСЛО	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm <sup>3</sup> )
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

**⚠ ВНИМАНИЕ!** НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАСЛО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ ИЛИ МАСЛО ДЛЯ ЗАБОРТНЫХ ДВУХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

- Приобретайте топливо исключительно в количествах, соответствующих вашему объему потребления; не приобретайте больше топлива, чем вы расходуете в течение одного-двух месяцев;
- Храните бензин в герметичной емкости в сухом и прохладном месте.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Никогда не используйте для топливной смеси топливо с содержанием этанола больше 10%; допускается использовать газохол (смесь бензина с этанолом) с содержанием этанола до 10 % или топливо E10.

**ПРИМЕЧАНИЕ** - Готовьте только необходимое для работы количество смеси; не оставляйте

готовую смесь в баке машины или в канистре на долгое время. Рекомендуется использовать стабилизирующую присадку для топлива **Emak ADDITIX 2000** код 001000972, позволяющую хранить топливную смесь в течение 12 месяцев.

### Алкилированный бензин

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Плотность алкилированного бензина отлична от плотности обычного бензина. Поэтому на двигателях, отрегулированных для работы с обычным бензином, может потребоваться изменение регулировки винта Н. Для выполнения этой операции следует обращаться в авторизованный сервисный центр.

### ЗАПРАВКА ТОПЛИВНОЙ СМЕСЬЮ

Перед заправкой взболтайте канистру со смесью.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При обращении с топливом соблюдайте установленные правила техники безопасности. Перед заправкой выключайте двигатель. Никогда не выполняйте заправку бака машины при еще горячем или работающем двигателе. Перед тем как запускать двигатель, отойдите не менее, чем на 3 м от места выполнения заправки. **НЕ КУРИТЕ!**

1. Во избежание засорений прочистите поверхность вокруг заливочной горловины.
2. Медленно отвинтите крышку заливочной горловины.
3. Осторожно залейте в бак бензино-масляную смесь. Не допускайте проливания топлива.
4. Перед тем как устанавливать на место крышку заливочной горловины, прочистите прокладку и проверьте ее состояние.
5. Сразу же после заправки установите на место крышку заливочной горловины и закрутите ее вручную. В случае пролива топлива вытрите его.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Проверяйте, нет ли утечек топлива из машины, и в случае обнаружения таковых устраняйте их перед тем, как приступать к работе. При необходимости обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

### ЗАПРАВКА МАСЛОМ И СМАЗКА ЦЕПИ

Автоматический насос обеспечивает цепь смазочным маслом. Этот насос не нуждается в техобслуживании и настроен на заводе для

подачи требуемого количества масла даже при тяжелых условиях работы. При резке тонкой древесины любые утечки масла каплями считаются нормальными.

- Перед каждой заправкой (13, Рис. 2) очистите поверхность вокруг пробки с целью предотвращения попадания примесей в бак.
- Во время работы визуально проверяйте уровень имеющегося в баке масла.
- После доливки заводите двигатель 2-3 раза на холостом ходу для восстановления правильной подачи масла. Эта операция позволяет насосу восстанавливать требуемую подачу масла.
- В случае неисправности не примите никаких мер, а обратитесь к продавцу или в уполномоченную мастерскую.

Правильная смазка цепи при резке сводит к минимуму износ самой цепи и полотна, что увеличивает их срок службы. Всегда используйте высококачественное масло.

**⚠ ВНИМАНИЕ - Нельзя использовать регенерированное масло!**

Всегда используйте биологически разлагающееся смазочное масло (eco-lube O'leo-Mac/Efco), специфически предназначенное для полотен и цепей, в целях охраны природы и обеспечения длительного срока службы деталей электропилы.

**⚠ Перед запуском проверьте, чтобы цепь не касалась посторонних предметов.**

**⚠ Когда цепная пила работает, следует твердо держать переднюю ручку левой рукой, а заднюю рукоятку правой рукой (Рис. 11).**

- Не тянитесь и не пилите на высоте выше уровня плеч; если электропила удерживается слишком высоко, может оказаться сложно контролировать воздействие касательных сил (отскоки).
- Не допускайте соприкосновения с цепью и глушителем.
- Левши также должны соблюдать эти указания. При работе сохраняйте правильное положение.

**⚠ Воздействие вибрации может вызвать проблемы со здоровьем у людей с нарушенным кровообращением или с заболеваниями нервной системы.**



**Обратитесь за медицинской помощью, если у Вас возникли такие симптомы, как онемение, потеря чувствительности, упадок сил или изменение цвета кожи. Как правило, эти симптомы возникают в пальцах, руках или запястьях.**

#### **Двигатель залит топливом**

- Установите переключатель в положение **СТОП (STOP)** (В, Рис. 13).
- Открутите винт крышки (А, Рис. 27).
- Снимите крышку.
- Снимите колпак свечи.
- Отвинтите и снимите свечу зажигания.
- Широко откройте дроссельную заслонку.
- Несколько раз дерните за шнур стартера, чтобы очистить камеру сгорания.
- Установите на место свечу зажигания, установите колпак и **сильно** нажмите на него – затем установите на место остальные детали.
- Установите рычаг воздушной заслонки в положение "Открыто" (OPEN), даже если двигатель еще не прогрет.
- Теперь запустите двигатель.

**⚠ ВНИМАНИЕ** – Не запускайте мотопилу при отсутствии шины, цепи и картера сцепления (тормоза цепи) – может **ослабнуть** и вызвать **физический** вред.

#### **ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ**

**При запуске цепной пилы должен быть включен тормоз цепи. Для включения тормоза цепи, потяните рычаг тормоза цепи / щиток руки вперед (в направлении шины), в положение включения тормоза (Рис. 12).** Заполните карбюратор, нажав несколько раз на кнопку подсасывающего насоса (А) (рис. 14). Опустите рычаг управления (В, Рис.14А) вниз до упора (1). Положите цепную пилу на землю в устойчивом положении. Проверьте, чтобы цепь свободно вращалась и не задевала посторонние предметы. Перед запуском двигателя убедитесь, что цепная пила не соприкасается ни с какими предметами. Ни в коем случае не пытайтесь запустить цепную пилу, если ее шина находится в распиливаемом материале. Держите переднюю ручку левой рукой, и вставьте правую ногу в основание задней ручки (рис. 15). Дерните за пусковой шнур несколько раз до первого запуска двигателя. Установите рычаг управления (В, Рис.14В) в среднее положение (2). Произведите запуск, дергая за пусковой шнур. Когда двигатель заведется, освободите тормоз цепи и **подождите несколько секунд.** Затем нажмите на

рычаг акселератора (С, Рис. 13) для того для разблокировки устройства автоматического "полугаза".

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Если двигатель прогрет, не используйте стартер для запуска.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Положение акселератора "полугаз" следует использовать только в момент запуска двигателя.

#### **ОБКАТКА ДВИГАТЕЛЯ**

Двигатель достигает своей максимальной мощности после 5÷8 часов работы. Во время этого периода обкатки не пользуйтесь пилой на максимальных оборотах двигателя во избежание чрезмерных нагрузок.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** – Во время обкатки не изменяйте карбюрацию с целью достижения большей мощности; это может привести к выходу двигателя из строя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** испускание дыма новым двигателем при его первом использовании и после него является нормальным явлением.

#### **ОБКАТКА ЦЕПИ**

Регулировка натяжения производится только на остывшей цепи. Сначала проверните цепь вручную и дополнительно смажьте ее. Затем запустите пилу и дайте ей поработать на средних оборотах, следя за тем, чтобы масляный насос работал правильно. Остановите двигатель и отрегулируйте натяжение цепи. Снова запустите пилу и сделайте несколько распилов. Снова остановите двигатель и еще раз проверьте натяжение. Повторяйте эту операцию, пока цепь не растянется до максимума. Не касайтесь цепью земли.

**⚠ ВНИМАНИЕ - Никогда не касайтесь цепи при работающем двигателе. Не касайтесь цепью земли.**

#### **6. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ**

Отпустите рычаг акселератора (С, рис. 12), сведя число оборотов двигателя к минимуму. Выключите двигатель, подняв ручку стартера (В, рис.13) вверх до упора (3).

**⚠ Не положите электропилу на землю при еще вращающейся цепи.**

## 7. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

Вдыхание выхлопных газов двигателя, масляного тумана, используемого для смазки цепи, и древесной пыли, образующейся при пилении, на протяжении продолжительного времени может быть опасным для здоровья.

### СИСТЕМА ПРОТИВ ЗАМЕРЗАНИЯ

При температурах, меньших 0°C, установите курсор (А, Рис.33) в зимнее положение. В этом случае кроме холодного воздуха засасывается также теплый воздух, идущий из цилиндра и внутри карбюратора не образуется лед.

При температурах выше +10°C установите курсор (А, Рис.34) в летнее положение. В противном случае двигатель может перегреться и выйти из строя.

### ТОРМОЗ ЦЕПИ

Инерционный тормоз цепи обеспечивает максимальную безопасность при использовании цепной пилы. Он защищает оператора от возможной отдачи, которая может случиться во время работы. Он приводится в действие с последующей мгновенной блокировкой цепи в случае, когда оператор нажимает на рычаг (ручное управление) или автоматически, в результате действия инерции, когда защитный щиток сдвигается вперед (Рис. 16) при неожиданной отдаче (инерционное управление).

Тормоз цепи можно освободить, потянув рычаг по направлению к оператору (Рис. 3).

### КОНТРОЛЬ РАБОТЫ ТОРМОЗА

При проведении контроля машины прежде чем выполнить любую операцию, проверьте работу тормоза следующим образом:

1. Запустите двигатель и прочно держите ручки обеими руками.
2. Толкните рукоятку тормоза вперед тыльной стороной левой руки (Рис. 11).
3. Если тормоз сработал, то цепь должна мгновенно остановиться. Отпустите пусковой рычаг.
4. Освободите тормоз (Рис. 3).

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ТОРМОЗА:

всегда содержите механизм тормоза в чистоте и смазывайте рычажный механизм. Следите за износом ленты тормоза. Ее минимальная толщина должна быть **0.30 mm**.

## ПРОДУКТЫ, ЗАПРЕЩЕННЫЕ К ПРИМЕНЕНИЮ

**⚠ ВНИМАНИЕ** - Всегда придерживайтесь инструкций по безопасности. Данная цепная пила разработана и изготовлена для обрезки веток и подстрижки деревьев и кустов. Запрещается пилить другие материалы. Другие материалы имеют иные упругость и отдачу и, поэтому при работе с ними безопасность не может быть обеспечена. Цепную пилу нельзя применять как рычаг для поднятия или перемещение предметов, а также для раскалывания предметов. Нельзя останавливать цепь о неподвижную опору. Запрещено использовать приспособления и инструменты отличные от указанных производителем.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ В ОТНОШЕНИИ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

- Не работайте вблизи электропроводов.
- Работайте только в условиях хорошей видимости и освещения.
- Выключайте двигатель перед тем, как опускать бензопла на землю.
- Будьте особо внимательны при использовании средств индивидуальной защиты, т.к. такие средства могут ограничивать вашу способность слышать предупреждающие звуковые сигналы (крики, гудки и т.д.).
- Будьте максимально осторожны при работе на наклонных или неровных участках.
- Не пилите на высоте выше уровня плеч; удерживая цепную пилу слишком высоко, может оказаться сложно контролировать воздействие касательных сил (отскоки шины).
- **Не пилите, стоя на лестнице, поскольку это чрезвычайно опасно.**
- Остановите цепную пилу, если цепь ударяется о посторонний предмет. Проверьте бензопилу и в случае необходимости отремонтируйте поврежденные детали. Обследуйте машину также в случае ее случайного падения.
- Следите за тем, чтобы на цепи не было грязи и песка. Даже небольшое количество грязи быстро снижает режущую способность цепи и увеличивает риск отскока шины.
- Следите, чтобы рукоятки были сухими и чистыми.
- При пилении бревен под нагрузкой берегитесь отдачи, чтобы не оказаться под

ударом, когда волокна древесины освободятся.

- Будьте крайне осторожны при пилении мелких ветвей или кустов, которые могут блокировать цепь или отбросить вас назад и заставить потерять равновесие.

## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

**⚠ ВНИМАНИЕ - Валка деревьев является операцией, требующей опыта. Не пытайтесь повалить дерево, если у Вас отсутствует необходимый опыт. НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ РАБОТУ, ЕСЛИ ВЫ ЧУВСТВУЕТЕ, ЧТО ВАШЕЙ КВАЛИФИКАЦИИ ДЛЯ ЭТОГО НЕДОСТАТОЧНО! Неопытным пользователям рекомендуется воздержаться от валки деревьев, диаметр ствола которых больше длины шины. Если вы пользуетесь пилой впервые, сделайте несколько пропилов на устойчивом стволе для того, чтобы приобрести навыки работы. Включайте полный газ, когда работаете пилой. Нельзя налегать на пилу во время распиливания – собственного веса пилы достаточно для того, чтобы она пилила без приложения дополнительных усилий.**

**⚠ ВНИМАНИЕ - Не работайте цепной пилой на валке деревьев при плохой погоде, при плохой видимости или при очень высоких или низких температурах. Перед работой обязательно проверьте дерево, чтобы на нем не было сухих веток, которые могут упасть во время работы.**

## ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ

При валке и распиливании деревьев используйте в качестве опоры имеющийся крюк. Осмотрите дерево и окрестную область перед началом пиления. Очистите рабочее место от мешающих предметов. Приготовьте себе широкие возможности для возможного отхода во время падения дерева (Рис. 17). Срежьте все ветви внизу дерева на высоте до 2 м. Сделайте горизонтальный пропил с той стороны дерева, на которую оно будет падать. Глубина этого пропила не должна превышать 1/4 диаметра ствола (1 - Рис. 18). Примерно на 10 см выше сделайте в стволе пропил, соединив его с первым, так чтобы можно было извлечь из древа клин. В этом направлении дерево будет падать (2 - Рис. 18). Затем сделайте основной пропил на противоположной стороне дерева. Начинайте пилить примерно на 4-5 см выше центра первого пропила (3 - Рис. 18).

Никогда не пропиливайте дерево полностью, всегда оставляйте не распиленной середину (А, Рис. 19-24), это позволит вам управлять направлением падения дерева. Вставьте в основной пропил клин до начала падения дерева для того, чтобы дерево не зажало шину цепной пилы.

Если диаметр дерева больше длины шины пилы, сделайте основной пропил так, как показано на Рис. 19.

## ОБРЕЗКА ВЕТОК

- а) Всегда начинайте с того места, где ствол наибольшего диаметра и двигайтесь по направлению к вершине дерева, срезая все сучья и более мелкие ветки.
- б) При начале работы займите наиболее устойчивую и безопасную позицию до того, как запустите пилу. Если понадобится, можно опереться коленом о дерево.
- в) При обрезке веток держите пилу так, чтобы уставать как можно меньше, и поворачивайте ее вправо или влево, в зависимости от расположения обрезаемой ветки (рис. 20).
- г) В случае, если ветки находятся под нагрузкой, займите безопасное положение, чтобы не попасть под удар, если они распрямятся. Всегда пилите со стороны противоположной изгибу.
- е) Выполняя обрезку веток большого диаметра, пользуйтесь лапой.

**⚠ ВНИМАНИЕ - Нельзя использовать для пиления верхний край кончика шины, особенно для обрезки веток. В противном случае вы можете попасть под отдачу.**

## РАСКРЯЖЕВКА СУЧЬЕВ

Перед началом распиловки бревна посмотрите, каким образом оно лежит на земле; это позволит Вам правильно вести ее, не допуская, чтобы шина оказалась зажатой в бревне.

- а) Вначале сделайте распил сверху, примерно на 1/4 диаметра (1 - Рис. 21). Завершите распил снизу (2 - Рис. 21). В этом случае получится идеальный распил и шина не окажется зажатой в бревне.
- б) Вначале сделайте распил снизу, примерно на 1/4 диаметра (1 - Рис. 22). Завершите распил сверху (2 - Рис. 22)

**⚠ ВНИМАНИЕ - Если цепь зажала, выключите двигатель, поднимите бревно и измените его положение (Рис. 23). Ни в коем случае не пытайтесь освободить цепь, дергая за ручку пилы.**

## 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

**⚠ ВНИМАНИЕ - Проводя техническое обслуживание, всегда надевайте защитные перчатки. Не проводите каких-либо операций, пока двигатель не остыл.**

**⚠ ВНИМАНИЕ - Невыполнение указаний по заточке приводит к существенному увеличению риска обратного удара.**

### ЗАТОЧКА ЦЕПИ

Шаг цепи (Рис. 25) составляет 3/8".

Затачивать цепь следует используя круглым напильником диаметром 4,0 мм (5/32") обязательно надев защитные перчатки.

Всегда затачивайте зубья только движением напильника наружу), соблюдая размеры, показанные на рис. 25.

После заточки все режущие кромки должны иметь одинаковую ширину и длину.

**⚠ ВНИМАНИЕ – Цепь следует затачивать каждый раз, когда Вы увидите, что она начинает давать мелкие опилки.**

После каждых 3-4 заточек следует контролировать и при необходимости стачивать ограничитель глубины, пользуясь для этого плоским напильником и специальным напильником, поставляемым в качестве опции, после чего следует скруглить передний угол (Рис. 26).

**⚠ ВНИМАНИЕ – Правильная регулировка ограничителя глубины столь же важна, как и правильная заточка цепи.**

### ШИНА

Направляющую шину, с расположенной на конце звездочкой, следует смазывать, используя шприц-масленку.

Шину следует переворачивать каждые 8 часов работы, чтобы обеспечить равномерный износ.

Следите за чистотой паза шины и смазочного отверстия, прочищайте их специальным скребком, поставляемым в качестве опции. Проверяйте, чтобы направляющие шины были параллельными и, при необходимости, удаляйте боковые заусенцы плоским напильником.

**⚠ ВНИМАНИЕ: Никогда не надевайте новую цепь на изношенную звездочку.**

**ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР** – Поворачивая ручку (А, Рис. 27) ежедневно проверяйте состояние

воздушного фильтра (В). Откройте крышку фильтра (В), нажав в разные стороны на два язычка (Е, Рис.27). Прочистите обезжиривающим средством Emax, код 001101009А, промойте водой и продуйте с некоторого расстояния сжатым воздухом в направлении изнутри наружу. Заменяйте фильтр, если он сильно засорен или поврежден.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** – При установке на место фильтра (В), правильно вставьте его в соответствующее гнездо.

**ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР** – Периодически проверяйте состояние топливного фильтра. Если он окажется слишком грязным, замените его (Рис. 28).

**МАСЛЯНЫЙ НАСОС (автоматический регулируемый)** - Регулировка расхода масла может быть по необходимости изменен оператором с помощью регулировочного винта (Рис. 32). Расход масла производится только, когда цепь движется.

**⚠ ВНИМАНИЕ - Ни в коем случае нельзя использовать отработанное масло.**

**СТАРТЕР** - Используйте кисточку или сжатый воздух для очистки охлаждающих отверстий стартера.

**ДВИГАТЕЛЬ** - Периодически чистите ребра цилиндра кисточкой или сжатым воздухом. Загрязнение цилиндра может привести к опасному перегреву двигателя.

**СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ** – Рекомендуются регулярно чистить свечу зажигания и проверять зазор между электродами (Рис. 29). Используйте свечу TORCH L8RTF или другой марки с теми же температурными характеристиками.

**ТОРМОЗ ЦЕПИ** - Если тормоз цепи работает неправильно, снимите крышку цепи и прочистите части тормоза. Если лента тормоза изношена или деформирована, замените ее.

**ШИНА** - Перевернув шину, проверьте, чтобы смазочные отверстия были свободны от загрязнений.

Не используйте топливную смесь для чистки.

## КАРБЮРАТОР

Перед регулировкой карбюратора очистите пусковой шнур, воздушный фильтр (Рис. 27) и прогрейте двигатель.

Винт минимального режима Т регулируется так, чтобы обеспечить устойчивую работу на холостом ходу и при срабатывании сцепления.

**⚠ ВНИМАНИЕ** - При работе двигателя на холостом ходу цепь ни в коем случае не должна вращаться. В случае движения цепи при работе на холостом ходу снизьте скорость двигателя с помощью винта Т. Если неисправность остается, немедленно прервите работу и обратитесь для ее устранения в авторизованный сервисный центр.

**⚠ ВНИМАНИЕ** - На работу карбюратора могут влиять погодные условия и высота над уровнем моря. Не позволяйте, чтобы посторонние лица находились рядом с пилой во время работы или во время регулировки карбюратора.

## ТЕХОСМОТР

Рекомендуется по окончании сезона в случае интенсивной эксплуатации и раз в два года при нормальной эксплуатации обращаться к специалисту по сервисному обслуживанию для проведения полного техосмотра.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** - Все работы по техобслуживанию, не описанные в этом руководстве, должны проводиться в авторизованном сервисном центре. Для обеспечения правильной и длительной работы цепных пил помнит, что при замене деталей и узлов должны использоваться исключительно **ФИРМЕННЫЕ ЗАПЧАСТИ**.

**⚠ Внесение самовольных модификаций или использование неоригинальных принадлежностей может привести к тяжелым и смертельным травмам оператора и третьих лиц.**

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Переносить пилу можно только выключив двигатель, развернув ее в сторону от себя и надев чехол на цепь (Рис. 31).

**⚠ ВНИМАНИЕ** - При транспортировке машины на транспортном средстве, убедитесь, что она правильно и надежно закреплена при помощи ремней. Машину следует транспортировать в горизонтальном

положении, убедившись, что при этом не нарушаются прочие правила транспортировки соответствующего оборудования.

## ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Обращаем Ваше внимание на то, что указанные интервалы техобслуживания предполагают использование устройства в нормальных рабочих условиях. Если повседневные условия эксплуатации устройства являются более тяжелыми, интервалы между операциями техобслуживания должны быть сокращены соответствующим образом.		Каждый раз перед использованием	После каждой заправки	Каждую неделю	В случае повреждения или неисправности
Вся машина	Проверить: утечки, трещины и износ	X	X		
Проверки: выключатель, стартер, рычаг акселератора и рычаг фиксатора акселератора	Проверить работоспособность	X	X		
Тормоз цепи	Проверить работоспособность	X	X		
	Проверить в авторизованном сервисе				X
Топливный бак и масляный бак	Проверить: утечки, трещины и износ	X	X		
Топливный фильтр	Проверить и очистить			X	
	Заменить фильтрующий элемент				X
Смазка цепи	Проверить эффективность	X	X		
Цепь	Проверить: повреждения, заточка и износ	X	X		
	Проверить натяжение	X	X		
	Заточить: проверить глубину прохода				X
Шина	Проверить: повреждения и износ	X	X		
	Очистить канавку и масляный канал	X			
	Повернуть и смазать цепное колесо и снять заусенцы			X	
	Заменить				X
Зубчатое колесо	Проверить: повреждения и износ			X	
	Заменить				X
Муфта сцепления	Проверить: повреждения и износ			X	
	Заменить				X
Останов цепи	Проверить: повреждения и износ	X	X		
	Заменить				X
Все доступные винты и гайки (за исключением винтов карбюратора)	Проверить и затянуть			X	
Воздушный фильтр	Очистить	X			
	Заменить				X
Оребрение цилиндра и отверстия картера запуска	Очистить			X	
Пусковой шнур	Проверить: повреждения и износ			X	
	Заменить				X
Карбюратор	Проверить холостой режим (цепь не должна вращаться при работе на холостом ходу)	X	X		
Свеча зажигания	Проверить расстояние между электродами			X	
	Заменить				X
Антивибрационная система	Проверить: повреждения и износ			X	

## 9. ХРАНЕНИЕ

Если машина длительное время не будет использоваться, выполните следующие операции:

- Опорожните и очистите топливный и масляный баки в хорошо проветриваемом месте.
- Утилизируйте топливо и масло согласно находящемуся в силе законодательству о защите окружающей среды.
- Чтобы опорожнить карбюратор, запустите двигатель и позвольте ему работать до остановки (в случае если в карбюраторе останется топливная смесь, мембраны могут повредиться).
- Снимите, очистите и распылите защитное масло на цепь и шину.
- Тщательно очистите вентиляционные отверстия на картере узла запуска, воздушный фильтр (Рис. 27) и оребрение цилиндра.
- Храните машину в сухом месте, по возможности, не в прямом контакте с грунтом, вдали от источников тепла и с пустыми баками.
- Процедура ввода в эксплуатацию после периода зимнего хранения идентична той, которая используется при обычном запуске машины (стр. 61).

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Защита окружающей среды должна быть важным и приоритетным аспектом использования машины, для улучшения общества и среды, в которой мы живем.

- Не нарушайте покой окружающих.
- Тщательно следуйте местным правилам в области утилизации упаковочных материалов, масла, бензина, аккумуляторов, фильтров, износившихся деталей или любых веществ, способных оказать сильное воздействие на окружающую среду; эти отходы нельзя выбрасывать в мусорные контейнеры, их необходимо сдать отдельно в специальные центры по приему отходов, которые обеспечат их переработку.

### Слом и утилизация





При выводе машины из эксплуатации, не выбрасывайте ее в окружающую среду, а сдайте в центр по сбору отходов.

Большую часть материалов, из которой изготовлена машина, можно переработать; все металлические части (из стали, алюминия, латуни) можно сдать в пункт приема

металлолома. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местную службу по сбору отходов. При утилизации отходов, полученных при выводе машины из эксплуатации, необходимо бережно относиться к охране окружающей среды, избегая загрязнения почвы, воздуха и воды.

**В любом случае необходимо соблюдать действующее местное законодательство.**

## 10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	GSH 40 - MTH 400	
Объем цилиндра	38.9 cm <sup>3</sup>	
Двигатель	2-х тактный	
Мощность	1.7 kW	
Минимальное число оборотов	3.000 min <sup>-1</sup> *	
Максимальное число оборотов	12.800 min <sup>-1</sup> *	
Кнопка подсасывающего насоса	Да	
Винт бокового натяжителя	Да	
Облегченный пуск 	Да	
Число зубцов в шестерне	6	
Вес без шины и цепи	4.5 kg	
Емкость топливного бака  + 	320 (0.32) cm <sup>3</sup> (ℓ)	
Емкость бака с маслом для смазывания цепи 	220 (0.22) cm <sup>3</sup> (ℓ)	
Скорость цепи при 133% от макс. мощности двигателя	21,5 m/s	
<b>* Число оборотов на холостом ходу с шиной и цепью</b>		

Рекомендуемые комбинации шин и цепей	GSH 40 - MTH 400	
Шаг и толщина цепи	3/8" x .050"	
Длина шины	14" (35 cm)	16" (41 cm)
Типовая шина	140SDEA041	160SDEA041
Типовая цепь	91 P	
Глубина пропила	310 mm	370 mm



### ВНИМАНИЕ!!!

**Опасность отскока увеличивается в случае неправильной комбинации шины и цепи! Используйте только рекомендуемые комбинации шин и цепи и следуйте указаниям по затачиванию.**



			<b>GSH 40 - MTH 400</b>	
Уровень звукового давления	<b>dB (A)</b>	$L_{pA}$ EN 11681-1 EN 22868	<b>103,2</b>	*
Погрешность	<b>dB (A)</b>		<b>3,2</b>	
Измеренный уровень звуковой мощности	<b>dB (A)</b>	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	<b>111,5</b>	
Погрешность	<b>dB (A)</b>		<b>3,1</b>	
Допустимый уровень звукового давления	<b>dB (A)</b>	$L_{WA}$ 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	<b>115</b>	
Уровень вибрации	<b>m/s<sup>2</sup></b>	EN 11681-1 EN 22867 EN 12096	<b>6,9 (Sx) 7,1 (Dx)</b>	*
Погрешность	<b>m/s<sup>2</sup></b>	EN 12096	<b>1,9 (Sx) 1,9 (Dx)</b>	
* Оценочные средние величины (1/3 минимум, 1/3 полная нагрузка, 1/3 макс. скорость на холостом ходу).				

## 11. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Я, нижеподписавшийся **ЕМАК spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

заявляю под собственной ответственностью, что машина:

1. Род: **Электропилы**

2. Марка: / Тип: **OLEO-MAC GSH 40 / EFCO MTH 400**

3. Серийный номер **825 XXX 0001 - 825 XXX 9999**

соответствует предписаниям директивы **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC**

соответствует требованиям следующих гармонизированных норм: **EN ISO 11681-1:2011 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

соответствует модели, на которую получена сертификация CE .№ **EPT 0477.MAC.19/3235 (GSH 40)  
EPT 0477.MAC.19/3236 (MTH 400)**

Нотифицированный орган для Директивы 2000/14/EC **Eurofins Product Testing Italy S.r.l. - v. Courgnè, 21 - 10156 Torino (TO) - Italy n° 0477**

Используемые процедуры по оценке соответствия требованиям **Annex V - 2000/14/EC**

Измеренный уровень звуковой мощности **111,5 dB(A)**

Гарантируемый уровень звуковой мощности **115 dB(A)**

Сделано в: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Дата: **21/05/2019**

Техническая документация хранящаяся в: **административном отделе. - Техническое руководство**

  
  
Fausto Bellamico - President

## 12. ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия в течение 24 месяцев со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

### Общие гарантийные условия

- 1) Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Изготовитель, через свою торговую сеть и центры сервисного обслуживания, обеспечивает безвозмездную замену частей, вышедших из строя в результате дефектов материалов или производственных дефектов. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
- 2) Обслуживающий персонал будет оказывать содействие как можно скорее с учетом графика организации.
- 3) **Гарантийные услуги предоставляются только по предъявлении уполномоченному персоналу нижеприведенного гарантийного талона, полностью заполненного и с печатью продавца, вместе со счетом или чеком или другим обязательным по налоговому законодательству документом, удостоверяющим дату покупки.**
- 4) Гарантии изделие аннулируется в следующих случаях:
  - явное пренебрежение техобслуживанием,
  - использование изделия не по назначению или нарушение его целостности,
  - использование неподходящей смазки или топлива,
  - использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей,
  - выполнение на машине работ не уполномоченным персоналом.
- 5) Из гарантии исключены расходные материалы и те части, которые подвергаются нормальному износу при эксплуатации.
- 6) Из гарантийных услуг исключены работы по обновлению и улучшению изделия.
- 7) Гарантия не покрывает наладочные работы и операции по техобслуживанию, могущие потребоваться в течение гарантийного срока.
- 8) О любых повреждениях, причиненных во время перевозки, необходимо немедленно сообщить транспортному предприятию, в противном случае гарантия утратит силу.
- 9) На двигатели не нашего производства (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler и др.), установленные на наших изделиях, действует гарантия соответствующих изготовителей.
- 10) Гарантия не покрывает никакие прямые или косвенные убытки, причиненные людям или имуществу вследствие повреждений или длительного принудительного простоя машины.

RUS

МОДЕЛЬ

\_\_\_\_\_

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР**

\_\_\_\_\_

КУПЛЕН ГОСПОДИНОМ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ДАТА

\_\_\_\_\_

ДИЛЕР

\_\_\_\_\_

Не прислать отдельно! Приложить к заявке на оказание гарантийной технической помощи.

### 13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ВНИМАНИЕ!** Всегда останавливайте машину и отсоединяйте свечу перед тем, как приступать к выполнению всех операций, указанных в нижеприведенной таблице, за исключением тех случаев, когда для их выполнения необходимо функционирование машины.

Если после выполнения всех проверок неисправность остается, обратитесь в авторизованный сервисный центр. В случае появления неисправности, не указанной в этой таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель не запускается или глохнет через несколько секунд после запуска.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нет искры</li> <li>2. Двигатель "залит" топливом</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте иску свечи. При отсутствии искры повторите проверку с новой свечой (L8RTF).</li> <li>2. Выполните процедуру, описанную на стр. 63. Если двигатель все еще не зажигается, повторите эту процедуру с новой свечой.</li> </ol>
Двигатель запускается, но не развивает нужные обороты или неверно работает на большой скорости.	Карбюратор подлежит регулировке.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения регулировки карбюратора.
Двигатель не набирает полную скорость и/или сильно дымит.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте бензино-масляную смесь.</li> <li>2. Засорен воздушный фильтр.</li> <li>3. Карбюратор подлежит регулировке.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Используйте свежий бензин и специальное масло для 2-тактных двигателей.</li> <li>2. Прочистите; см. указания, приведенные в главе "Техобслуживание воздушного фильтра".</li> <li>3. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения регулировки карбюратора.</li> </ol>
Двигатель запускается, вращается, но не держит обороты на холостом ходу.	Карбюратор подлежит регулировке.	Отрегулируйте положение регулировочного винта холостого хода "Т" (Рис. 30), поворачивая его по часовой стрелке для увеличения скорости; см. главу "Техобслуживание карбюратора".
Шина и цепь во время работы нагреваются и дымят	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Пустой бак с маслом для смазки цепи</li> <li>2. Слишком тугое натяжение цепи</li> <li>3. Неполадка в работе системы смазки</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Масляный бак необходимо заполнять каждый раз при заправке топлива.</li> <li>2. Натяжение цепи; см. указания в разделе «Монтаж шины и цепи» (Стр. 60).</li> <li>3. Позвольте двигателю работать на полную мощность в течение 15-30 секунд. Остановите его и проверьте, имеются ли на конце шины капли масла. Если масло имеется, причиной неполадки может быть слабое натяжение цепи или поврежденная шина. Если масло отсутствует, свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки</li> </ol>
Двигатель запускается и работает, но цепь не вращается	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Включен тормоз цепи</li> <li>2. Слишком тугое натяжение цепи</li> <li>3. Сборка шины и цепи</li> <li>4. Цепь и/или шина повреждены</li> <li>5. Муфта сцепления и/или зубчатое колесо повреждены</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключите тормоз цепи; см. раздел «Использование - Тормоз цепи» (Стр. 64)</li> <li>2. Натяжение цепи; см. указания в разделе «Монтаж шины и цепи» (Стр. 60)</li> <li>3. См. указания в разделе «Монтаж шины и цепи» (Стр. 60)</li> <li>4. См. указания в разделе «Техобслуживание шины и/или цепи» (Стр. 66)</li> <li>5. Замените их в случае необходимости; свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки</li> </ol>



**ВНИМАНИЕ:** не дотрагивайтесь до цепи, пока двигатель работает

## ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

### Шановний покупець!

Дякуємо за те, що обрали продукцію марки Емак.

Фахівці дилерської мережі та сервісних центрів готові проконсультувати Вас з будь-яких питань.

### ВСТУП

Для правильного використання ланцюгових пилок, щоб уникнути нещасних випадків, не можна починати роботу без ретельного вивчення даної інструкції. У посібнику надаються пояснення щодо роботи різних вузлів та інструкції щодо необхідних перевірок та технічного обслуговування.

**УВАГА: Описи та ілюстрації, що містяться в цьому посібнику, не вважаються директивними. Виробник залишає за собою право вносити зміни, не беручи зобов'язань щодо оновлення цього посібника.**

Окрім інструкцій з експлуатації й технічного обслуговування цей посібник містить інформацію, яка вимагає особливої уваги. Така інформація позначена такими символами: **УВАГА:** стосується випадків, коли існує небезпека нещасного випадку чи травмування, в тому числі з летальними наслідками, або серйозного пошкодження майна.

**ОБЕРЕЖНО:** стосується випадків, коли існує ризик пошкодження пристроїв або окремих компонентів.

#### УВАГА

#### РИЗИК ПОШКОДЖЕННЯ СЛУХУ

ЗА НОРМАЛЬНИХ УМОВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОПЕРАТОР ДАНОЇ МАШИНИ МОЖЕ ЩОДНЯ ПІДДАВАТИСЯ ВПЛИВУ РІВНЯ ШУМУ, ЩО ДОРІВНЮЄ АБО ПЕРЕВИЩУЄ  
85 дБ (А)

### ЗМІСТ

1. ПОЯСНЕННЯ ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНИХ СИМВОЛІВ ТА ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	75
2. КОМПОНЕНТИ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ	75
3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	76
4. МОНТАЖ ШИНИ ТА ЛАНЦЮГА	77
5. ЗАПУСК	78
6. ЗУПИНКА ДВИГУНА	81
7. ЕКСПЛУАТАЦІЯ	81
8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	83

9. ЗБЕРІГАННЯ	86
10. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	87
11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ	89
12. ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ	90
13. ПОШУК ТА ВИРІШЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	91

## 1. ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ ТА ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ (Мал.1)

1. Перед використанням пили прочитайте інструкції з експлуатації й технічного обслуговування.
2. Надягайте захисну каску, окуляри та навушники.
3. Назва машини: **ЛАНЦЮГОВА ПИЛА (БЕНЗОПИЛА)**
4. Рівень звукової потужності
5. Серійний номер
6. Маркування CE
7. Рік виготовлення
8. Кнопка підсмоктуючого насосу
9. Ланцюгове гальмо активоване (справа). Ланцюгове гальмо не активоване (зліва).
10. **УВАГА!** Поверхні можуть бути гарячими.

## 2. КОМПОНЕНТИ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ (Мал.2)

1. Важіль керування стартером
2. Важіль акселератора
3. Важіль зупинки акселератора
4. Гвинти регулювання карбюратора
5. Важіль інерційного гальма
6. Глушник
7. Ланцюг
8. Шина
9. Кришка повітряного фільтра
10. Вимикач маси
11. Кришка лючка паливного бака
12. Ручка стартера
13. Кришка лючка масляного бака
14. Кнопка підсмоктуючого насосу
15. Гвинт бокового натягувача ланцюга
16. Передня рукоятка
17. Задня рукоятка
18. Захист шини

### 3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

**⚠ УВАГА - Ланцюгова пилка при правильному використанні - це швидкий, зручний і ефективний інструмент, однак при невірному використанні або при недотриманні належних запобіжних заходів вона може стати джерелом небезпеки. Для того, щоб Ваша робота завжди була приємною і безпечною, строго дотримуйтеся правил, наведених нижче та в інших місцях даної інструкції.**

**⚠ УВАГА: При вмиканні машини утворюється електромагнітне поле дуже малої напруженості. Це поле може створювати перешкоди для роботи деяких кардіостимуляторів. Для запобігання серйозного або смертельного ризику особам зі вживленими кардіостимуляторами слід порадитися з лікарем та виробником кардіостимулятора перш, ніж розпочинати роботу.**

**⚠ УВАГА! – Місцеві законодавства можуть обмежувати використання пилки.**

1. Використовуйте пилку тільки після уважного вивчення правил експлуатації. Працівник, який не має відповідного досвіду, повинен вправлятися у роботі з машиною перед тим, як переходити до її практичного використання.
2. Ланцюгову пилку можуть використовувати тільки дорослі, що мають добрий фізичний стан та ознайомлені з правилами її експлуатації.
3. Ніколи не користуйтеся ланцюговою пилкою, якщо Ви сильно втомились або знаходитесь під впливом алкоголю, наркотиків або лікарських препаратів.
4. Ніколи не надягайте шарфів, браслетів або інших речей, що можуть бути зачеплені пилкою або ланцюгом. Користуйтеся одягом, що захищає від порізів і добре прилягає до тіла.
5. Працюючи з ланцюговою пилкою, одягайте нековзне взуття, рукавиці, захисні окуляри, навушники і каску.
6. Не допускайте, щоб у радіусі дії ланцюгової пилки під час її запуску або пиляння знаходилися інші особи.
7. Не починайте роботу до тих пір, поки не приведете до порядку місце роботи.

Не користуйтеся пилкою поблизу електричних кабелів.

8. Завжди пиляйте, знаходячись у стійкому і безпечному положенні.
9. Користуйтеся ланцюговою пилкою тільки в добре провітрюваних місцях. Не дозволяється користуватися пилкою в атмосфері, що насичена пальними або вибухонебезпечними парами або в закритих приміщеннях.
10. Не можна торкатися ланцюга або проводити техобслуговування пилки при працюючому двигуні.
11. До валу відбору потужності ланцюгової пилки дозволяється приєднувати тільки пристрої, надані виробником.
12. Зберігайте всі етикетки з попередженнями про безпеку та вказівками безпеки у відмінному стані. У випадку пошкодження чи зносу їх слід негайно замінити (Мал. 1).
13. Не використовуйте пилку з метою, відмінною від зазначеної в інструкція (див. стор. 81).
14. Не залишайте пилку з увімкненим двигуном.
15. Щодня перевіряйте, щоб усі частини пилки і захисні пристосування працювали належним чином.
16. Завжди дотримуйтеся наших указівок по проведеному техобслуговуванню.
17. Не дозволяється використовувати несправний, неправильно відремонтований або неправильно встановлений ланцюг або робити несанкціоновані зміни в його конструкції. Не можна знімати, відключати або виводити з ладу будь-які захисні пристрої. Використовуйте шини тільки тієї довжини, яка наведена в таблиці.
18. Не ремонтуйте ланцюгову пилку самостійно і не проводьте самостійно інші роботи, що виходять за рамки поточного техобслуговування. Звертайтеся тільки в спеціалізовані й авторизовані сервісні центри.
19. Не можна запускати пилку без захисного щитка ланцюга.
20. При необхідності виведення ланцюгової пилки з експлуатації не залишайте її у навколишньому середовищі, а здайте своєму дилеру, який забезпечить її доцільне використання.
21. Передавайте ланцюгову пилку тільки тим

особам, що вміють користуватися пилкою і знайомі з правилами її експлуатації. Передавати ланцюгову пилку іншим особам необхідно тільки разом з інструкцією, з якою варто ознайомитися перед початком роботи.

22. Завжди звертайтеся до свого дилера для одержання інших роз'яснень або при необхідності виконання будь-яких операцій.
23. Ретельно зберігайте дану інструкцію і консультируйтесь з нею перед кожним використанням пилки.
24. Пам'ятайте, що власник чи працівник відповідає за нещасні випадки або створення небезпечних ситуацій для інших або їхнього майна.

### ЗАХИСНИЙ ОДЯГ

**⚠ Значна частина нещасних випадків при використанні бензопилки відбувається, коли ланцюг зачіпає оператора. При роботі з бензопилкою завжди одягайте сертифікований захисний одяг.** Застосування захисного одягу не усуває ризик одержання травми, але зменшує можливі наслідки нещасного випадку. При виборі захисного одягу керуйтеся рекомендаціями Вашого довіреного дилера.

Одяг повинний бути зручний і не заважати при роботі. Користуйтеся одягом, що захищає від порізів і добре прилягає до **тіла. Куртка, комбінезон і гетри, що захищають від порізів, є ідеальним рішенням.** Не надягайте плаття, шарфи, краватки або ланцюжки, що можуть зачепитися за колоди або за гілки. Зберіть у пучок довге волосся і сховайте його (наприклад під хустку, шапку, каску і т.д.).

**Одягайте захисні черевики або чоботи, що мають підошви, які не ковзають, і сталеві наконечники.**

**Одягайте захисну каску у місцях, де можуть падати предмети.**

**Завжди одягайте захисні окуляри або козирок!**

**Використовуйте пристосування для захисту органів слуху, наприклад, навушники або затички.** Застосування пристосувань для захисту органів слуху вимагає особливої уваги й обережності, тому що при цьому обмежується здатність сприймати звукові

сигнали про небезпеку (крики, сигнали попередження і т.д.).

**Одягайте рукавиці, що захищають від порізів.**

## 4. МОНТАЖ ШИНИ ТА ЛАНЦЮГА

**⚠ УВАГА - Монтажні роботи завжди слід виконувати в рукавицях. Використовуйте шину й ланцюг, рекомендовані виробником (стор. 87).**

- Притягти щиток безпеки (мал. 3) до передньої ручки, щоб перевірити, чи не включене гальмо ланцюга.
- Зніміть гайки (A) і кришку ланцюга (B, Рис. 4).
- Вийміть картонну прокладку, закріплену на установних штифтах шини (C, мал. 5).
- Приведіть хвостовик натягувача ланцюга (D, мал.5) до упору, повністю відкрутивши гвинт натягувача ланцюга (L).
- Надіньте шину (F, Рис.5) на посадкову шпильку (N).
- Надіньте ланцюг (H, Мал. 6) на зірочку (E) та на направляючу шини (M). Зверніть увагу на напрямок обертання ланцюга (Мал. 8).
- Прикладіть захисний щиток ланцюга, вставивши у спеціальне гніздо, в притискаючи до шини, закручіть гвинт натягувача ланцюга (L, Мал. 7) до тих пір, поки хвостовик (D, Мал. 5) не увійде в отвір (G) шини.
- Встановіть захисний щиток ланцюга та відповідні гайки, не затягуючи їх.
- Натягніть ланцюг за допомогою натягувача ланцюга (L, Мал. 7).
- Піднявши шину за кінець, добре затягніть гайки захисного щитка ланцюга (Мал. 7). Момент затягування становить 1,5 кгм (15 Нм). Ланцюг повинен бути натягнутий, але вільно повертатися рукою (мал. 10).
- Ланцюг натягнутий правильно, якщо, потягнувши вгору, його можна підняти на кілька міліметрів. (Мал. 10).

**⚠ УВАГА - Завжди підтримуйте правильний натяг ланцюга.** При надто слабкому натягові ланцюга збільшується ризик віддачі (відскакування) й виходу ланцюга з пазу шини; це може призвести до травмування оператора й пошкодження ланцюга. Надто слабкий натяг призводить до швидкого зносу ланцюга, шини та зірочки. Навпаки, надто сильно натягнутий ланцюг

приводить до перевантаження двигуна з можливим пошкодженням. **Правильний натяг ланцюга забезпечує кращі характеристики пилання, безпеку та більш тривалий термін експлуатації ланцюга.** Термін експлуатації ланцюга залежить від правильного натягу, а також від правильного змащування.

## 5. ЗАПУСК ДВИГУНА

### ПАЛИВО

**⚠ УВАГА: бензин є дуже вогнебезпечним видом палива. Дуже обережно поводьтеся з бензином чи паливною сумішшю. Заборонено палити чи підносити вогонь до палива чи пили.**

- Для зменшення ризику виникнення пожежі та отримання опіків поводьтеся з паливом обережно. Воно є дуже вогнебезпечним.
- Розмішуйте і тримайте паливну суміш у спеціально призначених для цього каністрах.
- Змішуйте паливо на відкритому повітрі за відсутності іскор чи полум'я.
- Перед заправкою опустіть пилу на вільну рівну поверхню, зупиніть двигун та дайте йому охолонути.
- Відкручуйте кришку обережно, щоб поступово стравити тиск і уникнути виплеску палива.
- Після заповнення бака міцно затягніть кришку. Вібрація може спричинити послаблення кришки та виплеск палива.
- Витріть виплеснуте паливо. Перед запуском двигуна перенесіть бензопилу на 3 метри від місця, де пролилося паливо.
- За жодних обставин не намагайтеся палити розлите паливо.
- Не паліть під час роботи з паливом чи бензопилою.
- Зберігайте паливо у сухому, прохолодному місці з хорошим провітрюванням.
- Не зберігайте паливо поряд з сухим листям, соломю, папером, тощо.
- Зберігайте бензопилу та паливо в місцях, де неможливий контакт випаровувань пального з іскрами чи відкритим полум'ям, бойлерами, електричними двигунами, тощо.
- Не знімайте кришку горловини бака пального, якщо працює двигун.
- Не використовуйте паливо для чищення.
- Будьте обережні та не допускайте

потрапляння палива на одяг.



Ця пилка приводиться в дію 2-тактовим двигуном, отже, її слід заправляти сумішшю мастило/бензин для 2-тактових двигунів. Заздалегідь змішайте неетилований бензин з мастилом для двотактових двигунів у чистій ємності, придатній для зберігання бензину.

**РЕКОМЕНДОВАНЕ ПАЛИВО ЦЕЙ ДВИГУН СЕРТИФІКОВАНО ДЛЯ РОБОТИ З НЕЕТИЛОВАНИМ БЕНЗИНОМ ДЛЯ АВТОТРАНСПОРТНИХ ЗАСОБІВ З ОКТАНОВИМ ЧИСЛОМ 89 ([R + M] / 2) ЧИ БІЛЬШИМ.**

Змішуйте мастило для 2-тактових двигунів з бензином, дотримуючись інструкцій, наведених на упаковці.

Радимо використовувати мастило для 2-тактових двигунів у концентрації Oleo-Mac / Efcо 2% (1:50), спеціально розроблене для всіх двотактових двигунів з повітряним охолодженням.

Співвідношення мастила та бензину, наведене у таблиці, є вірними для використання мастил для двигунів Oleo-Mac / Efcо **PROSINT 2** та **EUROSINT 2** або тотожного високоякісного мастила (що відповідає вимогам стандарту **JASO FD** або **ISO L-EGD**).

БЕНЗИН	МАСТИЛО	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm <sup>3</sup> )
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

**⚠ ОБЕРЕЖНО: НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ МАСТИЛО ДЛЯ АВТОМАШИН АБО ДЛЯ 2-ТАКОВИХ ЗАБОРТНИХ ДВИГУНІВ.**

**⚠ ОБЕРЕЖНО:**

- Купуйте паливо в кількості, що відповідає об'єму ваших витрат; не купуйте більше палива, ніж використовуєте протягом одного чи двох місяців.
- Зберігайте бензин у герметично закритій ємності, у сухому прохолодному місці.



**⚠ ОБЕРЕЖНО** - Ніколи не використовуйте для паливної суміші з вмістом етанолу більш ніж 10%; дозволяється використовувати газохол (суміш бензину з етанолом) з вмістом етанолу до 10% або паливо E10.

**ПРИМІТКА** - Суміш варто готувати в кількості, необхідній для кожного разу; не залишайте суміш у баці або каністрі на тривалий час. Рекомендується використовувати присадку **Emak ADDITIX 2000**, код замовлення 001000972, що дозволяє суміші зберігатися протягом 12 місяців.

#### Алкілований бензин

**⚠ ОБЕРЕЖНО** - Густина алкілоvanого бензину відрізняється від густини звичайного бензину. Тому двигуни, налаштовані на звичайний бензин, можуть потребувати іншого налаштування гвинта Н. Для проведення цієї операції слід звернутися до уповноваженого сервісного центру.

#### ЗАЛИВАННЯ ПАЛИВА

Потрясіть каністру з паливом перед заливанням.

**⚠ УВАГА: поведіться з паливом, дотримуючись правил техніки безпеки. Перед заливанням палива завжди вимикайте двигун. Ніколи не доливайте паливо, якщо двигун гарячий або працює. Перед запуском двигуна перенесіть бензопилу на відстань щонайменше 3 метрів від місця заливання палива. НЕ ПАЛИТИ!**

1. Очистіть поверхню довкола заливальної горловини, щоб попередити забруднення палива.
2. Повільно послабте кришку палива.
3. Обережно залийте паливну суміш у бак. Не допускайте виплеску палива.
4. Перш ніж встановити кришку на місце, очистіть її та перевірте стан.
5. Зразу ж після заливання палива встановіть на місце кришку палива та закрутіть її вручну. Витріть можливі виплески палива.

**⚠ УВАГА: перевірте чи нема протікань палива; за наявності приберіть перш, ніж розпочати роботу. За необхідності зверніться до уповноваженого сервісного**

**центру.**

#### ДОЛИВАННЯ МАСТИЛА І ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА

Змащування ланцюга відбувається завдяки автоматичному насосу, який не потребує технічного обслуговування. Мазильний насос налаштований виробником так, щоб постачати кількість мастила, достатню навіть за умови виконання важкої праці. Під час пиляння тонкої деревини протікання масла краплями вважається нормальним.

- Перед кожним доливанням мастила очищайте поверхню довкола корка (13, Мал.2), щоб запобігти потраплянню забруднень у бак.
- Під час роботи спостерігайте за рівнем мастила в баку.
- Після доливання мастила двічі чи тричі запустіть двигун, щоб відновити правильну подачу мастила.
- У разі несправності не вживайте жодних заходів, а зверніться до уповноваженого сервісного центру.

Правильне змащування ланцюга під час пиляння зводить до мінімуму знос за рахунок тертя ланцюга об шину, забезпечуючи більший термін їхньої служби. Завжди використовуйте тільки якісні мастила.

**⚠ УВАГА** - Забороняється використання відпрацьованого мастила!

**Завжди використовуйте тільки мастило, яке розкладається біологічним шляхом (еко-мастило Oleo-Mac, призначене для шин і ланцюгів, яке однаково щадить і навколишнє середовище, і здоров'я оператора і частини пилки.**

**⚠ Перед запуском двигуна перевірте, щоб ланцюг не торкався сторонніх предметів.**

**⚠ Під час роботи бензопили завжди міцно тримайте передню рукоятку лівою рукою, а задню - лівою рукою (Мал.11).**

- Працюючи, ніколи не тягніться і не піднімайте ланцюгову пилку вище рівня плечей; якщо тримати пилу надто високо, може бути складно контролювати дію дотичних сил (віддачу).
- **Не допускайте контакту частин тіла з ланцюгом та глушником.**

- **Оператори-лівші також повинні виконувати ці вказівки. Під час роботи зберігайте правильне положення пиляння.**

**⚠ Дія вібрації може негативно позначитися на здоров'ї людей, які страждають від порушень кровообігу та захворювань нервової системи. Зверніться до лікаря, якщо вас турбують такі симптоми як оніміння, втрата чутливості, знесилення чи зміна забарвлення шкіри. Зазвичай ці явища спостерігаються на пальцях, п'ястях чи зап'ястях.**

### **Заклинювання двигуна**

- Переведіть вимикач маси у положення **STOP** (В, Рис. 13).
- Послабте гвинт кришки (А, Рис. 27).
- Зніміть кришку.
- Зніміть ковпачок свічки запалювання.
- Відкрутіть та висушіть свічку запалювання.
- Повністю відкрийте дросельну заслінку.
- Декілька разів потягніть за шнур стартера, щоб спорожнити камеру горіння.
- Встановіть свічку запалювання та ковпачок, **рішуче** натиснувши на нього.
- Переведіть важіль стартера в положення **OPEN**, навіть якщо двигун холодний.
- Тепер запустіть двигун.

**⚠ УВАГА** – Ніколи не запускайте пилку, якщо не встановлена шина, ланцюг та картер муфти зчеплення (гальмо ланцюга) – зчеплення може **ослабнути** й спричинити **травми**.

### **ЗАПУСК ДВИГУНА**

**Під час запуску двигуна гальмо ланцюга має бути включеним. Включіть гальмо ланцюга, штовхнувши важіль гальма ланцюга / шитка руки уперед (у напрямку шини), у положення включення гальма (Мал. 12).** Наповніть карбюратор, натиснувши кнопку підсмоктуючого насосу (А, Мал. 14). Натисніть ручку стартера (В, рис.14А) повністю донизу (1). Покладіть бензопилу на землю у стійкому положенні. Переконайтесь в тому, що ланцюг вільно рухається і не контактує зі сторонніми предметами. Перед запуском двигуна переверіте, щоб бензопила не торкалася будь-яких предметів. Ніколи не намагайтесь запустити бензопилу, якщо шина знаходиться у розпилюваній деревині. Тримавши лівою рукою передню рукоятку, просуньте праву стопу на основу задньої

рукоятки (Мал. 15). Потягніть шнур стартера декілька разів, до **першого запуску** двигуна. Перемістіть важіль стартера (В, рис.14В) у проміжне положення (2). Потягніть шнур стартера, щоб запустити двигун. Після запуску двигуна відпустіть гальмо ланцюга та **почекайте декілька секунд**. Потім натисніть на важіль акселератора (С, Мал. 13), щоб розблокувати пристрій автоматичного «напівгазу».

**⚠ УВАГА** - Якщо двигун прогрітий, не використовуйте стартер для запуску.

**⚠ УВАГА** - Положення акселератора «напівгаз» варто використовувати тільки в момент запуску двигуна.

### **ОБКАТКА ДВИГУНА**

Двигун досягає своєї максимальної потужності після 5-8 годин роботи. Під час цього періоду обкатки не користуйтеся пилкою на максимальних обертах двигуна, щоб уникнути надмірних навантажень.

**⚠ УВАГА!** - Під час обкатки не змінюйте карбюрацію з метою досягнення більшої потужності; це може призвести до виходу двигуна з ладу.

**ПРИМІТКА:** випускання диму новим двигуном під час та після його першого використання є звичним явищем.

### **ОБКАТКА ЛАНЦЮГА**

Регулювання натягу робиться тільки на охололому ланцюгові. Спочатку проверніть ланцюг вручну і додатково змастіть. Запустіть двигун і дайте йому попрацювати на середніх обертах декілька хвилин, стежачи за тим, щоб мастильний насос працював справно. Зупиніть двигун і відрегулюйте натяг ланцюга. Запустіть пилку і зробіть кілька розпилів. Знову зупиніть двигун і ще раз перевірте натяг. Повторюйте цю операцію, поки ланцюг не розтягнеться до максимуму. Не торкайтесь ланцюгом землі.

**⚠ УВАГА** - Ніколи не торкайтесь ланцюга під час роботи двигуна. Не торкайтесь ланцюгом землі.

## 6. ЗУПИНКА ДВИГУНА

Відпустіть важіль акселератора (С, Мал. 12), збільши число обертів двигуна до мінімуму. Зупиніть двигун, перемістивши стартову важіль (В, рис.13) повністю догори (3).

**⚠ Не кладіть пилку на землю, якщо ланцюг ще не зупинився.**

## 7. ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Тривале вдихання вихлопних газів двигуна, розпилюваного мастила ланцюга і пилюки від тирси може завдати шкоди здоров'ю.

### АНТИ-МІЖНА СИСТЕМА

При температурі нижче 0°C позиціюйте курсор (А, рис.33) у зимовому положенні. Таким чином, крім холодного повітря, з циліндра також витягується гаряче повітря, тому всередині карбюратора не утворюється лід.

При температурі вище + 10°C, перемістіть повзунок (А, рис.34) у літній порядок. Інакше мотор може не працювати через перегрів.

### ГАЛЬМО ЛАНЦЮГА

Інерційне гальмо ланцюга забезпечує максимальну безпеку під час експлуатації ланцюгової пилки. Воно захищає оператора від можливої віддачі (відскакування), яка може трапитися під час роботи. Приводиться в дію з наступним миттєвим блокуванням ланцюга у разі, якщо оператор натискає на важіль (ручне керування), або автоматично, у результаті дії інерції, коли захисний щиток зрушується вперед (Мал.16) при несподіваній віддачі (інерційне керування). Гальмо ланцюга можна звільнити, потягнувши важіль у напрямку до оператора (Мал.3).

### ПЕРЕВІРКА РОБОТИ ГАЛЬМА

Під час перевірки пилки, перед роботою, обов'язково перевірте ефективність роботи гальма в такий спосіб:

1. Увімкніть двигун і міцно візьміться за рукоятки двома руками.
2. Потягнувши за важіль акселератора, щоб ланцюг почав рухатися, штовхніть важіль гальма вперед, використовуючи тильну частину лівої руки (Мал.11).
3. Коли гальмо спрацює, ланцюг негайно

- зупиниться; відпустіть важіль акселератора.
4. Відпустіть гальмо (Мал.3).

### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ГАЛЬМА:

завжди тримайте гальмівний механізм у чистоті та змащуйте важільний механізм. Стежте за зносом стрічки гальма. Її мінімальна товщина повинна становити **0,30 мм**.

### ЗАБОРОНЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

**⚠ УВАГА - Завжди дотримуйтеся правил техніки безпеки. Ця бензопила призначена для обрізки гілок і підстригання високих дерев та кущів. Заборонено пиляти інші матеріали. Інші матеріали мають інші пружність і віддачу і, тому при роботі з ними безпека не може бути забезпечена. Ланцюгову пилку не можна застосовувати як важіль для підняття, переміщення або розколювання предметів, не можна зупиняти пилку об нерухому опору. До валу відбору потужності ланцюгової пилки дозволяється приєднувати тільки пристрої, надані виробником.**

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ НА РОБОЧІЙ ДІЛЯНЦІ

- Не працюйте поблизу електричних проводів.
- Працюйте лише за умови хорошої видимості та освітлення.
- Завжди вимикайте двигун перед тим, як покласти бензопилу на землю.
- Дуже обережно застосовуйте засоби індивідуального захисту, оскільки ці засоби можуть обмежувати вашу здатність сприймати перестерігаючі звукові сигнали (оклики, гудки, тощо).
- Дуже обережно працюйте на похилих та нерівних ділянках.
- Ніколи не піднімайте ланцюгову пилку вище рівня плечей; якщо тримати пилу надто високо, може бути складно контролювати дію дотичних сил (віддача шини).
- **Не пиляйте, стоячи на драбині: це дуже небезпечно.**
- Зупиніть ланцюгову пилу, якщо ланцюг ударяє сторонній предмет. Перевірте пилку і, якщо необхідно, відремонтуйте пошкоджені компоненти. Огляньте машину також після її ненавмисного падіння.
- Слідкуйте, щоб на ланцюгові не було бруду й піску. Навіть незначна кількість бруду швидко зменшує ріжучу здатність ланцюга

- та збільшує вірогідність віддачі шини.
- Слідкуйте, щоб рукоятки завжди були сухими та чистими.
  - Розпилюючи колоду під навантаженням, стережіться віддачі, щоб несподівано не потрапити під удар, коли волокна деревини вивільняться.
  - Будьте вкрай обережні при пилянні дрібних гілок або кущів, що можуть відкинути вас назад і змусити втратити рівновагу.

## ПРАВИЛА РОБОТИ

### **⚠ УВАГА - Валка дерева вимагає досвіду.**

**Не намагайтеся валити дерево, якщо у вас немає досвіду. УНИКАЙТЕ ВИКОНАННЯ БУДЬ-ЯКИХ ОПЕРАЦІЙ, ЯКЩО ВИ НЕ ПОЧУВАЄТЕ СЕБЕ ДОСТАТНЬО КВАЛІФІКОВАНИМИ! Недосвідченим операторам бажано утримуватися від валки дерев зі стовбуром, діаметр, яких більший, ніж довжина шини. Якщо ви користуєтеся бензопилою вперше, потренуйтеся на одній колоді, забезпечивши їй стійке положення, щоб набути навичок. Під час пиляння збільште швидкість до максимальної. Не тисніть надмірно на пилку; вага пилки дозволяє пиляти, докладаючи мінімум зусиль.**

**⚠ УВАГА - не пиляйте під час негоди, в умовах слабкої видимості, при надто низьких чи високих температурах довколишнього повітря. Переконайтеся у відсутності сухих гілок, які б могли впасти.**

## ВАЛКА

Під час валки й розпилювання (розкривання) дерева скористайтеся присутністю лапи (упору), яка може служити шарніром. Ретельно огляньте дерево й навколишній ґрунт перш ніж розпочинати валку. Звільніть робочу ділянку. Заздалегідь передбачте можливість безпечного відходу від падаючого дерева (Рис.17). Обріжте сучки на нижній частині стовбура, приблизно до висоти 2 метрів. Зробіть підпил перпендикулярно до осі росту дерева на глибину 1/4 діаметра дерева, починаючи з того боку, в який намічено валити дерево (1 - Рис. 18). Приблизно на 10 см. вище зробіть другий підпил, кінець якого збігатиметься з кінцем першого підпилу. Таким чином буде вирізано клин, який задасть дереву напрямок падіння (2 - Рис. 18). На стороні, протилежній першому

підпилу, на 4 - 5 см вище від першого підпилу, зробіть валочний пропили (3 - Рис. 18). Завжди залишайте перекладку (А, Рис. 19-24) для контролю за напрямком падіння дерева. Вставте вирізаний раніше клин у валочний пропили перш ніж дерево почне рухатися. Це робиться для того, щоб шину пилки не заклинило. Якщо діаметр стовбура більший ніж довжина шини, зробіть валочний пропили у порядку, вказаному на рис. 19.

## ОБРИЗАННЯ ГІЛОК

- a) Завжди починайте з того місця, де стовбур має найбільший діаметр і рухайтесь в напрямку до верхини дерева, зрізуючи всі суки і більш дрібні гілки.
- b) На початку роботи займіть найбільш стійку і безпечну позу до того, як запустите пилку. Якщо знадобиться, можна опертися коліном в дерево.
- c) При обрізанні гілок тримайте пилку так, щоб втомлюватися якнайменше, і повертайте її вправо або вліво, в залежності від розташування гілки, яку обрізаєте (Мал. 20).
- d) У випадку, якщо гілки знаходяться під навантаженням, займіть безпечне положення, щоб не потрапити під удар, якщо вони розпрямляться. Завжди пиляйте з боку, що протилежний вигину.
- e) Обрізаючи гілки великого діаметру скористайтеся присутністю лапи.

**⚠ УВАГА - Не можна використовувати для пиляння верхній край кінчика шини, особливо для обрізки гілок, позаяк можете потрапити під віддачу.**

## РОЗПИЛЮВАННЯ

Перед розпилюванням подивіться на розміщення колоди на ґрунті: це допоможе правильно розпиляти колоду й запобігти заклинюванню шини у колоді.

- a) Починайте розпил у верхній частині, зробивши пропили глибиною приблизно 1/3 діаметру (1 - Рис. 21). Завершіть розпил знизу (2 - Рис. 21). Так ви отримаєте бездоганний розпил і шину не заклинить у колоді.
- b) Починайте розпил у нижній частині, приблизно на глибину 1/3 діаметру (1 - Рис. 22). Завершіть розпил зверху (2 - Рис. 22).

**⚠ УВАГА - Якщо під час розпилу у колоді заклинює ланцюг, зупиніть двигун, підніміть колоду та змініть її положення (Рис. 23). Не намагайтеся звільнити ланцюг, тягнучи за рукоятку пилки.**

## 8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**⚠ УВАГА - Під час технічного обслуговування завжди надягайте захисні рукавички. Не виконуйте будь-яких операцій, доки двигун не охолоне.**

**⚠ УВАГА - Невиконання вказівок щодо гостріння призводить до зростання ризику віддачі (відбою).**

### ЗАТОЧЕННЯ ЛАНЦЮГА

Крок ланцюга (Рис.25) складає 3/8 дюйма. Заточувати ланцюг необхідно круглим напилком Ø 4,0 мм, (5/32 дюйма), обов'язково надягнувши захисні рукавички.

Завжди заточуйте зубці тільки рухом напилка назовні, дотримуючись значень, приведених на мал. 25.

Після заточення всі ріжучі кромки повинні мати однакові ширину і довжину.

**⚠ УВАГА - Ланцюг варто заточувати щоразу, коли Ви побачите, що починає давати дрібне обпилювання.**

Після кожних 3-4 заточень варто контролювати і при необхідності сточувати обмежник глибини, користуючись для цього плоским напилком і спеціальним затискачем (постачаються факультативно), після чого необхідно скруглити передній кут (Мал. 26).

**⚠ УВАГА - Правильне регулювання обмежувача глибини настільки ж важливе, як і правильне заточення ланцюга.**

### ШИНА

Шини з розташованою на кінці зірочкою варто змазувати використовуючи шприць-маслюку. Шину варто перевертати кожні 8 годин роботи, щоб забезпечити рівномірний знос.

Стежте за чистотою паза шини і мастильного отвору, прочищайте їх спеціальним шкребок, що постачається як опція.

Перевіряйте, щоб направляючі шини Були

рівнобіжними і, при необхідності, видаляйте бічні задирки плоским напилком.

**⚠ УВАГА: Ніколи не надягайте новий ланцюг на зношену зірочку.**

**ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР** - Повертаючи ручку (А, Мал. 27), щодня перевіряйте стан повітряного фільтра (В). Відкритіть очисник повітря (В) за допомогою двох виступів (Е, рис.27). Очистіть знежирювачем Емак код 001101009А, промийте водою та продуйте на віддалі стислим повітрям у напрямку зсередини назовні. Якщо він виявиться занадто брудним чи пошкодженим, замініть його.

**⚠ УВАГА!** - При установці на місце фільтра (В), правильно вставте його у відповідне гніздо в кришці.

**ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР** - Періодично перевіряйте стан паливного фільтра. Якщо він виявиться занадто брудним, замініть його (Мал. 28).

**МАСТИЛЬНИЙ НАСОС (автоматичний, регульований)** - Регулювання виконано виробником. За необхідності витрата мастила може бути відрегульована оператором за допомогою регульовального гвинта (Мал. 32). Витрата мастила відбувається тільки тоді, коли ланцюг рухається.

**⚠ УВАГА** - Ні в якому разі не можна використовувати відпрацьоване мастило.

**СТАРТЕР** - Використовуйте пензлик або стисле повітря для очищення охолоджуючих отворів стартера.

**ДВИГУН** - Періодично чистіть оребріння циліндра пензликом або стислим повітрям. Забруднення циліндра може призвести до небезпечного перегрівання двигуна.

**СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ** - Рекомендується регулярно чистити свічку запалювання й перевіряти відстань між електродами (Мал. 29). Використовуйте свічку TORCH L8RTF або іншої марки з аналогічними температурними характеристиками.

**ГАЛЬМО ЛАНЦЮГА** - Якщо гальмо ланцюга працює несправно, зніміть кришку ланцюга й

прочистіть компоненти гальма. Якщо стрічка гальма зношена або деформована, замініть її.

**ШИНА** - Перевернувши шину, перевірте, щоб мастильні отвори були вільні від забруднень.

Не використовуйте паливо (суміш) для чищення.

### **КАРБЮРАТОР**

Перед регулюванням карбюратора очистіть стартерний шнур, повітряний фільтр (Мал. 27) та прогрійте двигун.

Гвинт мінімального режиму Т регулюється таким чином, щоб забезпечити запас надійності між режимом холостого ходу і режимом вмикання зчеплення.

**⚠ УВАГА - Коли двигун працює на холостому ході, ланцюг не має обертатися. Якщо на мінімальних обертах ланцюг обертається, зменште швидкість двигуна за допомогою гвинта Т. Якщо проблема залишається, негайно припиніть роботу й зверніться до уповноваженого сервісного центру для вирішення проблеми.**

**⚠ УВАГА - На роботу карбюратора можуть впливати погодні умови і висота над рівнем моря. Не дозволяйте, щоб сторонні особи знаходилися поруч з пилкою під час роботи або під час регулювання карбюратора.**

### **ТЕХОГЛЯД**

В кінці сезону у разі інтенсивної експлуатації та кожних два роки у разі звичайної експлуатації доцільно звертатися до фахівця сервісного центру для проведення повного техогляду.

**⚠ УВАГА! УВАГА! - Всі роботи з технічного обслуговування, не описані у цьому керівництві з експлуатації, повинні виконуватися фахівцями уповноваженого сервісного центру. Пам'ятайте, що для забезпечення безперервної та справної роботи бензопили заміну деталей слід проводити, використовуючи тільки ФІРМОВІ ЗАПЧАСТИНИ.**

**⚠ Внесення змін без згоди виробника та використання неоригінальних**

**запчастин може призвести до нанесення важких та смертельних травм оператору та стороннім.**

### **ТРАНСПОРТУВАННЯ**

Переносити ланцюгову пилку можна лише при вимкненому двигуні та шині, розверненій убік від себе, з чохлам на ланцюгу (Мал. 31).

**⚠ УВАГА – Під час перевезення бензопили на транспортному засобі перевірте, щоб вона була правильно та надійно закріплена за допомогою ременів. Транспортуйте машину у горизонтальному положенні, переконавшись, що при цьому не порушуються правила транспортування таких машин.**

## ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Наголошуємо, що наведений графік технічного обслуговування передбачає експлуатацію бензопили за звичайних робочих умов. Якщо умови повсякденної експлуатації виявляються суворішими, інтервали між операціями з технічного обслуговування слід відповідно скоротити.		Перед кожним використанням	Після кожної зупинки для доливання палива	Щодня	В разі зносу чи пошкодження
Вся машина	Перевірити: протікання, тріщини, знос	X	X		
Перевірка: вимикач, стартер, важіль акселератора та важіль зупинки акселератора	Перевірити роботу	X	X		
Гальмо ланцюга	Перевірити роботу	X	X		
	Перевірити, звернувшись до уповноваженого фахівця				X
Паливний та мастильний баки	Перевірити: протікання, тріщини та знос	X	X		
Паливний фільтр	Перевірити і змастити			X	
	Замінити фільтруючий елемент				X
Змащування ланцюга	Перевірити ефективність	X	X		
Ланцюг	Перевірити: пошкодження, заточення та знос	X	X		
	Перевірити натяг	X	X		
	Заточення: перевірити глибину проходу				X
Шина	Перевірити: пошкодження та знос	X	X		
	Прочистити паз та маслопровід	X			
	Обернути, змастити зірочку й зняти задирки			X	
	Замінити				X
Зубчасте коліща	Перевірити: пошкодження і знос			X	
	Замінити				X
Муфта зчеплення	Перевірити: пошкодження і знос			X	
	Замінити				X
Зупин ланцюга	Перевірити: пошкодження і знос	X	X		
	Замінити				X
Усі доступні гвинти і гайки (за винятком гвинтів карбюратора)	Перевірити та затягнути			X	
Повітряний фільтр	Прочистити	X			
	Замінити				X
Оребріння циліндра та отвірів стартерного картера	Почистити			X	
Стартерний шнур	Перевірити: пошкодження і знос			X	
	Замінити				X
Карбюратор	Перевірити на холостому ходу (на холостому ходу ланцюг не повинен обертатися)	X	X		
Свічка запалювання	Перевірити відстань між електродами			X	
	Замінити				X
Противібраційна система	Перевірити: пошкодження і знос			X	

## 9. ЗБЕРІГАННЯ

Якщо плануються простоювання протягом тривалого часу:

- Спорожніть та очистіть паливний та мастильний баки у добре провітрюваному місці.
- Утилізуйте паливо й мастило відповідно до вимог діючого законодавства щодо захисту довкілля.
- Спорожніть карбюратор, увімкнувши двигун та залишивши його працювати до зупину (суміш, яка залишається у карбюраторі, може пошкодити мембрани).
- Зніміть шину, почистіть та нанесіть захисне мастило.
- Ретельно очистіть вентиляційні отвори картера стартерного вузла, повітряний фільтр (Мал. 27) та оребрення циліндра.
- Зберігайте машину в сухому місці, по можливості не в прямому контакті з ґрунтом, подалі від джерел тепла, з порожніми баками. -Процедура введення в експлуатацію після зимового зберігання тотожна стандартній процедурі запуску машини (стор. 78).

збору відходів. Під час утилізації відходів, отриманих внаслідок виведення з експлуатації машини, потрібно з турботою ставитися до охорони довкілля, уникаючи забруднення ґрунту, повітря та води.

**У будь-якому випадку потрібно дотримуватись вимог діючого місцевого законодавства.**

### ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Захист довкілля повинен бути важливим та пріоритетним аспектом експлуатації машини, мета якого - покращення суспільства й довкілля, у якому ми живемо.

- Не порушуйте спокою оточуючих.
- Ретельно дотримуйтесь місцевого законодавства в області утилізації пакувальних матеріалів, мастил, бензину, акумуляторів, фільтрів, зношених деталей та будь-яких матеріалів, здатних значно вплинути на довкілля; ці відходи не можна викидати у сміттєві контейнери, їх потрібно окремо відвозити до спеціальних центрів збору відходів, які забезпечать їх переробку.





### Демонтаж та утилізація

Після виведення пилки з експлуатації не залишайте її у довкіллі, а відвезіть до центру збору відходів.

Більшу частину матеріалів, з яких виготовлено машину, можна переробити; всі металеві частини (сталь, алюміній, латунь) можна здати в пункт прийому металобрухту. За додатковою інформацією зверніться до місцевої служби



## 10. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	GSH 40 - MTH 400	
Об'єм циліндра	38.9 cm <sup>3</sup>	
Двигун	2-тактовий Emak	
Потужність	1.7 kW	
Мінімальне число обертів	3.000 min <sup>-1</sup> *	
Максимальне число обертів	12.800 min <sup>-1</sup> *	
Кнопка підсмоктуючого насосу	Так	
Гвинт бокового натягувача ланцюга	Так	
Полегшений запуск 	Так	
Число зубців шестірни	6	
Вага без шини і ланцюга	4.5 kg	
Об'єм паливного бака  + 	320 (0.32) cm <sup>3</sup> (ℓ)	
Об'єм бака для мастила ланцюга 	220 (0.22) cm <sup>3</sup> (ℓ)	
Швидкість ланцюга при 133% від швидкості при максимальній потужності двигуна	21,5 m/s	

\* Число обертів у холостому режимі з шиною та ланцюгом

Рекомендована комбінація шин та ланцюгів	GSH 40 - MTH 400	
Крок та товщина ланцюга	3/8" x .050"	
Довжина шини	14" (35 cm)	16" (41 cm)
Тип шини	140SDEA041	160SDEA041
Глибина пропилу	91 P	
Довжина різання	310 mm	370 mm



**УВАГА!!!**

Ризик віддачі (kickback) збільшується в разі неправильного підбору комбінації шина/ланцюг! Використовуйте тільки рекомендовані комбінації шина/ланцюг та виконуйте вказівки щодо заточення.

UA

			<b>GSH 40 - MTH 400</b>	
Акустичний тиск	<b>dB (A)</b>	$L_{pA}$ EN 11681-1 EN 22868	<b>103,2</b>	*
Похибка	<b>dB (A)</b>		<b>3,2</b>	
Вимірний рівень звукової потужності	<b>dB (A)</b>	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	<b>111,5</b>	
Похибка	<b>dB (A)</b>		<b>3,1</b>	
Гарантований рівень звукової потужності	<b>dB (A)</b>	$L_{WA}$ 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	<b>115</b>	
Рівень вібрації	<b>m/s<sup>2</sup></b>	EN 11681-1 EN 22867 EN 12096	<b>6,9 (Sx) 7,1 (Dx)</b>	*
Похибка	<b>m/s<sup>2</sup></b>	EN 12096	<b>1,9 (Sx) 1,9 (Dx)</b>	
<b>* Оцінні середні величини (1/3 мінімум, 1/3 повне навантаження, 1/3 макс. швидкість на холостому ходу)</b>				

## 11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Я, нижчепідписаний, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

заявляю під свою відповідальність, що машина:

1. Назва виробу: **Ланцюгова пила (бензопила)**

2. Марка: / Тип: **OLEO-MAC GSH 40 / EFCO MTH 400**

3. серійний номер: **825 XXX 0001 - 825 XXX 9999**

відповідає вимогам директив **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC**

відповідає вимогам наступних гармонізованих норм: **EN ISO 11681-1:2011 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

відповідає моделі, яка отримала сертифікат ЄС № **EPT 0477.MAC.19/3235 (GSH 40)  
EPT 0477.MAC.19/3236 (MTH 400)**

Нотифікований орган для Директиви 2000/14/EC **Eurofins Product Testing Italy S.r.l. - v. Courgnè, 21 - 10156 Torino (TO) - Italy n° 0477**

Процедури, застосовані для оцінки відповідності **Annex V - 2000/14/EC**

Вимірний рівень звукової потужності: **111,5 dB(A)**

Гарантований рівень звукової потужності: **115 dB(A)**

Виготовлено в: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Дата: **21/05/2019**

Технічна документація зберігається в: **Адміністративному відділі - Технічний керівник**

  
 **Emak**<sup>®</sup><sub>s.p.a.</sub>  
Fausto Bellamico - President

UA

## 12. ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ

Даний виріб розроблено і виготовлено відповідно до найсучасніших виробничих технологій. Фірма виробник дає гарантію на нього на термін двадцять чотири (24) місяці з дня придбання у разі його використання в особистих цілях/в якості хобі. Гарантія обмежується 12 місяцями у разі його професійної експлуатації.

### Загальні гарантійні умови

- 1) Гарантійний термін встановлюється, починаючи з моменту придбання даного виробу. Компанія через свою торговельну мережу і мережу центрів технічної підтримки забезпечує безкоштовну заміну деталей, що мають дефекти вихідних матеріалів або виготовлення. Договір гарантії не впливає на права покупця, забезпечувані законодавством у відношенні наслідків дефектів або браку проданого виробу.
- 2) Технічний персонал фірми виконає гарантійні роботи максимально швидко в межах часу, обумовленого організаційними вимогами.
- 3) **Для одержання гарантійного обслуговування необхідно пред'явити уповноваженим представникам повністю заповнений нижченаведений гарантійний талон з печаткою дилера, а також чек, що підтверджує дату покупки.**
- 4) Виріб не підлягає гарантійному обслуговуванню:
  - За очевидної відсутності обслуговування виробу,
  - У разі порушення умов експлуатації виробу або порушення конструкції,
  - Використання неналежного палива або мастила,
  - Використання запчастин або приладдя, що не є фірмовими,
  - Якщо ремонт виробу робився самостійно або в неавторизованій майстерні.
- 5) Фірма-виробник не надає гарантії на вузли, що швидко зношуються під час звичайної роботи і видаткові матеріали.
- 6) Гарантія не передбачає вдосконалення або поліпшення виробу.
- 7) Гарантія передбачає запуск і техобслуговування, виконувани в період гарантійного терміну
- 8) Претензії щодо ушкоджень, заподіяних при транспортуванні, повинні негайно пред'являтися транспортувальнику, інакше умови гарантії можуть бути анульовані.
- 9) Для двигунів інших марок (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler та ін.), встановлених на наших виробках, зберігається гарантія їхніх виробників.
- 10) Гарантія не покриває прямий або непрямий збиток, що може бути заподіяний людям або їх власності, внаслідок несправності виробу або його вимушеного простою.

МОДЕЛЬ

\_\_\_\_\_

СЕРІЙНИЙ  
НОМЕР

\_\_\_\_\_

ПОКУПЕЦЬ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ДАТА

\_\_\_\_\_

ПРОДАВЕЦЬ

Не надсилати окремо! Додати до заявки на надання гарантійної технічної допомоги

### 13. ПОШУК ТА ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ



**УВАГА:** завжди зупиняйте машину та від'єднуйте свічку запалювання перед початком виконання усіх операцій, перелічених у таблиці нижче, за винятком випадків, коли їх виконання необхідне для роботи машини.

Якщо після перевірок усіх можливих причин несправності залишається, зверніться до уповноваженого сервісного центру. В разі виявлення несправності, не вказаній у таблиці, зверніться до уповноваженого сервісного центру.

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	УСУНЕННЯ
Двигун не заводиться або гложне через декілька секунд після заведення.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Відсутність іскри запалювання.</li> <li>2. Заклинювання двигуна.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірити іскру запалювання свічки. Відсутність іскри запалювання, повторити тест з новою свічкою (L8RTF).</li> <li>2. Виконайте процедуру, описану на стор. 80 Якщо двигун знову не заводиться, повторіть процедуру, замінивши свічку.</li> </ol>
Двигун заводиться, але не набирає потрібних обертів або неправильно працює на високій швидкості.	Відрегулювати карбюратор.	Зверніться до уповноваженого сервісного центру для регулювання карбюратора.
Двигун не розвиває повної швидкості і/або надто димить.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірити суміш мастило / бензин.</li> <li>2. Забруднений повітряний фільтр.</li> <li>3. Відрегулювати карбюратор.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Залити свіжий бензин та мастило, що підходить для 2-тактових двигунів.</li> <li>2. Почистити: див. вказівки у розділі «Технічне обслуговування повітряного фільтра».</li> <li>3. Зверніться до уповноваженого сервісного центру для регулювання карбюратора.</li> </ol>
Двигун заводиться, набирає обертів, збільшує швидкість, але не працює на холостому ходу.	Відрегулювати карбюратор.	Відрегулювати положення гвинта холостого ходу «Т» (Мал. 30) за годинниковою стрілкою для збільшення швидкості; див. розділ «Технічне обслуговування карбюратора».
Під час роботи шина й ланцюг нагріваються й димлять.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Бак для мастила ланцюга порожній</li> <li>2. Надто тугий натяг ланцюга</li> <li>3. Порушення у роботі системи змащування</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Бак мастила слід наповнювати щоразу, коли наповнюється бак палива.</li> <li>2. Натяг ланцюга; див. інструкції в розділі «Монтаж шини й ланцюга» (Стор. 77)</li> <li>3. Залиште двигун працювати на повній потужності протягом 15-30 секунд. Зупиніть двигун та перевірте, чи присутні на кінчику шини краплини мастила. Якщо мастило присутнє, причиною порушення роботи може бути слабкий натяг ланцюга або пошкодження шини. Якщо мастило відсутнє, зверніться до уповноваженого сервісного центру.</li> </ol>
Двигун заводиться і працює, але ланцюг не обертається	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Увімкнене гальмо ланцюга</li> <li>2. Надто тугий натяг ланцюга</li> <li>3. Монтаж шини та ланцюга</li> <li>4. Пошкоджена шина і/або ланцюг</li> <li>5. Муфта зчеплення і/або зубчасте коліща пошкоджені</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Виключіть гальмо ланцюга; див. розділ «Експлуатація - Гальмо ланцюга» (Стор. 81).</li> <li>2. Натяг ланцюга; див. інструкції в розділі «Монтаж шини й ланцюга» (Стор. 77)</li> <li>3. Див. інструкції в розділі «Монтаж шини й ланцюга» (Стор. 77)</li> <li>4. Див. інструкції у розділі «Технічне обслуговування шини і/або ланцюга» (Стор. 83).</li> <li>5. Замінити, якщо необхідно; зверніться до уповноваженого сервісного центру.</li> </ol>



**УВАГА:** ніколи не торкайтеся ланцюга при працюючому двигуні.



**GB** **WARNING!** - This owner's manual must stay with the machine for all its life.

**F** **ATTENTION!** - Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.

**E** **¡ATENCIÓN!** - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.

**RUS** **ВНИМАНИЕ!** - Настоящая инструкция должна сопровождать изделие во время всего срока его службы.

**UA** **УВАГА!** - Ця інструкція повинна супроводжувати виріб під час всього строку його служби.

**BIH** **SRB** **HR** **MNE** **PAŽNJA!** - Ovaj priručnik treba čuvati zajedno sa strojem tijekom čitavog njegovog radnog vijeka.